

# GAZETA POLSKA CHICAGO

## PISMO LUDOWE DLA POLONII W AMERYCE.

No. 47.

Chicago, Illinois, Czwartek, dnia 19 go Listopada, 1903 roku.

ENTERED AT THE POST-OFFICE OF CHICAGO, ILLINOIS, AS SECOND-CLASS MATTER.

Rok 31.

### PREMIĘ

czyli podarunki dla  
naprzód płatnych  
abonentów "Gazety  
Polskiej w Chicago."

Ponieważ wielu abonentów zapisuje gazetę na kwartał lub pół roku, co utrudnia bardzo prowadzenie ksiąg i naraża nas na znaczne koszty, postanowiliśmy dać każdemu abonentowi, który opłaci z góry "Gazetę Polską" na cały rok, premię, czyli podarunek wartości jednego dolara w książkach znajdujących się w naszej księgarni, tak Powieściowych, Historycznych, jako też do Nabożeństwa, za dopłatą 10c na przesyłkę tejże premii. Jeżeli na premię wybierane są Roczniki Tygodnika, to trzeba dołączyć 40c na przesyłkę.

Jeżeli książka, wybrana na premię, kosztuje więcej jak dolara, to abonent dopłaca tyle, ile książka ponad dolara kosztuje i przysyła tę sumę razem z abonamentem. Naprzekład: Ito sobie wybierze w premii Słownik Polsko-Angielski i Angielsko-Polski Alexandra Chodźki, który kosztuje \$4.00, to odciąga sobie \$1.00 jako premię, a 3.00 przysyła razem z prenumeratą i dołącza 10c na przesyłkę premii. Prawo do powyższej premii mają tak samo nowi, jak i starzy abonenci "Gazety Polskiej." "Gazeta Polska" na cały rok kosztuje dwa dolary, na pół roku \$1.25, na kwartał 75c.

"Gazeta polska" do Europy kosztuje \$3.00 na rok \$1.50 na pół roku.

Katalogi książek i obrazów wysyłamy każdemu na żądanie bezpłatnie.

Kto nadsyła prenumeratę za "Gazetę Polską" na cały rok z góry, chce do premii dostać Kalendarz Maryjański na rok 1904, niech nam przysłać wraz z prenumeratą \$2.30

Władysław Dyniewicz

### NASI PODROZUJĄCY AGENCI I KOLEKTORZY.

Naszym podróżującym agentem obecnie jest pan Wawrzyniec Radomski. Posiada on nasze zupełne zaufanie i ma prawo kolektować za "Gazetę Polską" i książki na co wydaje kwity.

Pan W. Radomski kolektuje obecnie za "Gazetę Polską" w Wisconsinie i okolicy.

Pan W. Michalski kolektuje za "Gazetę Polską" w Massachusetts, New Hampshire, Maine, Rhode Island i Connecticut.

Abonenci, którzy mają opłacić prenumeratę za "Gazetę Polską", idący do pracy, niechaj pozostawiają w domu pieniądze i upoważnią swoje żony do zapłacenia abonamentu, a odbiorą zaraz od niego swoje premie, jakie sobie obiorą. Ponieważ wieczorem po 6-ej wnet zmrok zapadnie, to mało obejść można, a cały dzień się zmarnuje.

Władysław Dyniewicz.

### Do Czytelników.

Kto z czytelników ma na adresie znaczek November 3, znaczący to, że prenumerata jego skończyła się w listopadzie 1903. Kto chce nadal Gazetę Polską od bierać, niechaj natychmiast przysłać prenumeratę; w przeciwnym razie wysyłkę gazetę wstrzymamy.

W. Dyniewicz.

### Wiadomości Zagraniczne

#### Położenie w Kolumbii.

WASHINGTON, 12 listopada. — Pierwszy telegram z Bogoty, stolicy Kolumbii, po wybuchu rewolucji w Panamie, nadszedł tu wczoraj. Wysłał go amerykański poseł Beaupre dnia 9 listopada.

Beaupre donosi, że wiadomość o rewolucji w Panamie nadeszła dopiero 8 listopada, a więc sześć dni po oderwaniu się Panamy. Wiadomość ta wywołała wielkie oburzenie na prezydenta Kolumbii Marroquin'a. Tym ludu udał się przed gmach rządowy, wołając, aby Marroquin zrezygnował. Przywołane wojsko rozprędziło tłum.

Popołudniu odbyło się wielkie zebranie, na którym wybitni obywatele potępiłi prezydenta i żądali jego rezygnacji. Zebranie to także rozprędzono, przyczem kilkanaście osób zostało rannych. Rząd ogłosił potem stan oblężenia i wojsko patrolowało po ulicach.

Poseł Beaupre nie donosi, czy rząd kolumbijski postanowił wysłać wojsko do Panamy lub nie. Przed kilku dniami władze kolumbijskie zatrzymały w porcie Buena Ventura dwa angielskie okręty, którymi miały być wojska wysłane do Panamy. Teraz oba okręty wypuszczone.

Wielu wybitnych kolumbijskich, tak konserwatyistów jak liberałów, telegrafowało do wybitnych panameńczyków, aby starali się o połączenie Panamy z Kolumbią.

Generał Rafael Reyes został mianowany tymczasowym prezydentem Panamy, Raymo Gonzales wiceprezydentem.

COLON, 17 listopada. — W całej Panamie panuje wielka radość z powodu ogłoszenia niepodległości tego państwa. Nikt ani słyszeć nie chce o przyłączeniu się do Kolumbii. Wszyscy urzędnicy kolumbijscy w Panamie składają przysięgę na wierność nowej Rzeczypospolitej. Wszędzie panuje spokój i Kolumbia zachowuje się spokojnie, ale zdaje się, że rozpocznie kroki zaczepne. Amerykańscy marynarze pilnują porządku na kolei transpamskiej.

BOGOTA, 13 listopada. — tak w stolicy Kolumbii jak i w innych miejscowościach panują od chwili oderwania się Panamy, groźne zaburzenia. Tłumy ludu zbierają się przed budynkami rządowymi i żądają rezygnacji obecnego rządu.

Rząd ogłosił w całym kraju stan oblężenia i zaprowadził sądy doraźne. Budynki konsulatów zagranicznych są pilnie strzeżone, aby nie dopuścić do jakich gwałtów.

NEW YORK, 14 listopada. — Z Bogoty, stolicy Kolumbii, nadchodzi wiadomość od korespondenta stowarzyszonej prasy, następującej treści: "Rząd kolumbijski dołoży wszelkich starań, wyleje ostatnią kroplę krwi, nie będzie zważał na żadne wydatki, aby zgnieść powstanie w Panamie".

Taką odezwę wystosował rząd kolumbijski do całego świata. Równocześnie wysłano 100,000 wojska przeciw Panamie pod wodzą Rafaela Reyesa.

Do Washingtonu nadeszła wiadomość, że z Kolumbii, rząd rozpocznie kroki zaczepne przeciw nowej Rzeczypospolitej Panama, w czem mają jej pomóc państwa południowo-amerykańskie.

Wszystkie państwa europejskie, z wyjątkiem Rosji, uznały niepodległość Panamy.

COLON, 16 listopada. — Statek niemiecki Scotia zbliżył się wczoraj wieczorem do portu w Colon i zarzucił kotwicę. Gdy tylko sygnalizowano jego przybycie, natychmiast udały się na spotkanie go łodzie okrętu amerykańskiego Dixie i kapitan amerykański wszedł na pokład tegoż. W kilka godzin później statek wojenny amerykański Mayflower wyruszył na spotkanie Scotii; zarzucili kotwicę tuż przy statku niemieckim.

Zbliżenie się statku Scotia do portu w Colon wywołało tutaj niesłychane wzburzenie. Powodem tego jest fakt, iż na tym okręcie niemieckim znajdują się: jenerał kolumbijski Reyes z całym swym sztabem.

WASHINGTON, 16 listopada. — Wiadomość o zbliżeniu się do Panamy statku Scotia, na którego pokładzie jest jenerał Reyes, nie wywołała tutaj żadnego wrażenia. Komentatorzy amerykańskich mają jak najciszej instrukcje, jak sobie postąpić mają. Nie pozwolą ani Reyesowi wyładować na Panamę, chyba że ma on papiery uwierzytelniające od rządu Kolumbii. Zdaje się nawet, że komendant statku amerykańskiego ofiaruje Reyesowi gościnność i "prosi" go, ażeby się przeniósł na jeden ze statków amerykańskich.

#### Wilhelm w strachu.

BERLIN, 12 listopada. — Operacja cesarza Wilhelma wywołała wielkie zaniepokojenie w jego rodzinie. Pomimo zapewnień lekarzy, że nie ma żadnego niebezpieczeństwa, cesarzowa nie może się uspokoić.

Cesarz Wilhelm już od kilku lat powtarzał, iż umrze na raka, jak jego ojciec i matka. Gdy dwa miesiące temu zaczął narzekać na ból w gardle, cesarzowa bardzo się przestraszyła, będąc pewną, że to jest początek raka. Przywołała dra Leuholda, który stwierdził, że nie ma żadnego niebezpieczeństwa.

Cesarz Wilhelm, czując, że mu gorzej, przywołał profesora Schmidta, który po operacji oświadczył, że to nie rak, lecz tylko zwykły wrzód. Nie uspokoiło to cesarzową, bogdy wykonano pierwszą operację w gardle cesarza Fryderyka, lekarze także oświadczyli, że to był wrzód, a w kilka miesięcy potem dowiedziano się, że to rak.

BERLIN, 14 listopada. — Według wiadomości z kół

dworskich, stan cesarza Wilhelma jest niepokojący. Lekarze zakazali cesarzowi mówić, dopóki rana się nie zagoi, lecz on na to nie zważa. Przyjmując co dzień ministrów, zdających mu raporty, Wilhelm rozmawia z nimi; nie może on wprawdzie głośno mówić, tylko szepać, ale i to powstrzymuje zagonienie rany.

Pomimo kilkakrotnych zapewnień ze strony lekarzy, że nie ma żadnego niebezpieczeństwa, panuje wszędzie przekonanie, że Wilhelm odziedziczył raka po ojcu i matce i długo żyć nie będzie.

Co się stanie, gdy cesarz Wilhelm umrze za kilka miesięcy na raka?

Takie pytanie można tu wszędzie słyszeć. Socjaliści odpowiadają, że z jego śmiercią skończy się cesarstwo niemieckie, a rozpocznie się republika.

Socjaliści są silni, w armii jest bardzo wielu socjalistów a wśród mieszczaństwa jest także bardzo wielu zwolenników republiki.

#### Widmo rewolucji.

BERLIN, 14 listopada. — Cudzoziemcy przybywający do Berlina, natychmiast zauważają, że stało się coś niezwykłego. Wszędzie słyszy się rozmowy tylko o chorobie cesarza i o przyszłości Niemiec. Tak w kółach najwyższej arystokracji i oficerów, jak w kółach mieszczaństwa i ludu roboczego, mówią tylko o dwóch tych kwestiach. Choroba cesarza wywołała u jednych obawę o przyszłość, u drugich nadzieję lepszej przyszłości.

Arystokracja, rządowcy obawiają się, że po śmierci cesarza Wilhelma, może już za kilka miesięcy, państwo niemieckie rozpadnie się, bo południowo niemieckim państwom, jak Bawarii, Wyrtembergii, Badenii i Saksonii sprzykrzyły się panowanie Prusaków.

Obawiają się także socjalistów, którzy w ostatnich wyborach wykazali, iż rząd musi się z nimi liczyć.

Socjaliści podobno już rozpoczęli przygotowania do rewolucji.

#### Moskiewski zamach.

LONDYN, 14 listopada. — "London Times" publikuje długi telegram z Sofii w Bułgarii, o planowanym zamachu na Turcję.

Dziennik "Sofia Otzia" mający informacje z Bułgarskich kół rządowych, donosi, że przed jakimś czasem bułgarski prezes ministrów Danew zawarł tajny traktat z agentem rządu rosyjskiego względem zajęcia Konstantynopola i Turcji. Według traktatu, rząd bułgarski miał odstąpić Rosji porty Warna i Burgas; tu miała się zebrać cała rosyjska flota z Czarnego morza, a stąd z łatwością mogłaby dopłynąć do Konstantynopola.

Dalej umówiono się co do wkroczenia armii rosyjskiej do Turcji. Armia rosyjska chce się dostać do Turcji, musiałaby być przewieziona okrętami przez Czarne morze, albo też koleją przez Rumunię

i Bułgarię, do czego jednak potrzebne jest pozwolenie tych państw.

Według ugody, Rosja miała wysłać swoją armię do Bułgarii pod pretekstem, że Turcja chce zabrać Bułgarię. Skoro armia rosyjska była w Bułgarii, a flota w portach bułgarskich, Rosja z całą siłą mogłaby naraz uderzyć na Turcję i z łatwością ją zabrać.

Plan byłby się udał, lecz książę Ferdynand bułgarski zbierał się podpisać traktat, chociaż mu obiecano Macedonię.

#### Proces hr. Kwileckiej.

BERLIN, 12 listopada. — Proces przeciw hr. Izabeli Kwileckiej, oskarżonej o podsuniecie dziecka, zakończył się, jak się zdaje, jej zwycięstwem.

Przed tygodniem sąd zamianował komisję do zbadania, czy 6-letni hr. Józef Kwilecki ma podobieństwo do hrabiny Izabeli lub Kwileckiej, czy też do Cecylii Meyer lub jej syna. Jak wiadomo, Cecylia Meyer twierdzi, że hr. Józef jest jej synem, a nie hrabiny Izabeli.

Dr. Stormer, profesor Strassman i sławny portrecista Vogel, zamianowani do tej komisji, oświadczyli w sądzie, że hr. Józef ma pewne podobieństwo do Kwileckich, a nie ma najmniejszego podobieństwa do syna Cecylii Meyer.

Proces trwa już przeszło dwa tygodnie, a koniec jego trudno przewidzieć. Rozpoczął on się w poniedziałek, 26 października. Oskarżeni są: Izabela hr. Węsierska Kwilecka, urodz. 6 marca r. 1846 w Poznaniu, znajdująca się we więzieniu śledczym od 22 stycznia. 2 Zbiłgiewicz hr. Węsierski Kwilecki urodzony 23 kwietnia 1839, w więzieniu śledczym od 5 sierpnia. 3 Akuszka Katarzyna Osowska, urodz. 1857 r. od 12 marca r. b. w więzieniu śledczym. 4 służąca Józefa Krzeska, ur. 1825. 5 Służąca Bronisława Chwałkowska, urodz. 1860 r.

Hrabiowie Kwileccy posiadają majątek w księstwie Poznańskim wynoszący 10,000 morgów gruntu. Jeżeli sąd zawyrokuje na ich korzyść, będą mieli prawo do majątku, w przeciwnym razie majątek przeszedłby na własność tego rodu Węsierskich-Kwileckich, którzy mają męskiego potomka. Spór toczy się więc, kto ma zostać właścicielem majątku Wroblewo.

#### Prusacy żyli.

BERLIN, 13 listopada. — Z powodu walk jakie toczą się obecnie w koloniach niemieckich w Afryce, uprasza rząd niemiecki Anglię o pozwolenie na przemarsz wojsk niemieckich przez jej terytorium. Rząd angielski oświadczył jednakowoż, iż uwzględnienie tej prośby nie jest możliwym.

Wiadomość ta wywołała nietajone oburzenie w prasie niemieckiej, która uważa tę odmowę jako zapowiedź, iż Anglia niechętnie się patrzy na wzrost kolonii niemieckich.

#### Ze stosunków rosyjskich.

PETERSBURG, 13 listopada. — Ogłoszono tutaj sprawozdanie komisji, która z rozkazu cara zastanawiała się nad powodami coraz większego zubożenia chłopów rosyjskich i w ogóle całej ludności wiejskiej. Komisja ta w swym wyczerpującym opracowaniu orzekła, iż powodem tak strasznego ubóstwa jest po części przymus paszportowy i nie pozwalanie ludziom szukania zarobku po za miejscem zamieszkania. Głównym jednakże powodem ubóstwa jest brak wszelkiej oświaty między ludem i niemożność nauczania się czytania i pisania. Komisja więc zaleca gorąco, ażeby rząd przystąpił do pracy nad szerzeniem oświaty wśród całej ludności wiejskiej.

#### Napężone stosunki.

WIENIEN 14, listopada. — Stosunki między rządem wiedeńskim a węgierskim wcale się nie polepszają. Węgry w znacznej większości obstarą przy swych żądaniach, aby komenda w wojsku węgierskim odbywała się w ich języku, aby oficerowie i jenerałowie byli rodowitymi węgry i aby wojska węgierskie nie przesiedlano w inne prowincje Austrii. Sprawa ta przybiera coraz gorętsze tony, w parlamencie węgierskim i niewiadomo jak się zakończy.

#### Pierwszy konsystorz.

RZYM, 13 listopada. — Papież Pius X pierwszy raz przewodniczył w publicznym konsystorzu. Pięciu nowych kardynałów dostało czerwony kapelusz kardynalski.

Uroczystość była bardzo okazała i ściągnęła ogromne tłumy. Już rzycho rano tysiące osób zbierały się na placu św. Piotra, aby dostać jak najlepsze miejsce, by być jaknajbliżej Papieża.

Prawie wszyscy kardynałowie, obecni w Rzymie, przyjechali w swych starożytnych powozach. Powietrze było jak najpiękniejsze. Uroczystości rozpoczęły się o godzinie 10:30.

Korytarze i sala "regia", gdzie konsystorz się odbywał, były przepełnione. Gdy Pius X się ukazał, przywitano go entuzjastycznymi okrzykami: "Niech żyje Papież Pius X".

Papieża niosło na "sedia gestatoria" ośmiu, w szkarłatnych ubraniach gwardystów. Na czele pochodu szła szwajcarska gwardia, za nią kardynałowie, gwardia szlachecka otaczając Papieża, biskupi, arystokracja, książęta. Papież Pius X wyglądał bardzo czysto.

Papież zszedłszy z "sedia gestatoria", zasiadł na tronie, poczem nowi kardynałowie uklękli przed nim. Po odmówieniu formuły przyjęcia. Papież uściślał ich. Nowi kardynałowie udali się potem do innych kardynałów i uściśnili się wzajemnie.

Papież udzieliwszy po tej ceremonii wszystkim obojętnym swego błogosławieństwa, zasiadł na "sedia gestatoria" i wśród entuzy-

stycznych okrzyków "ludu" odniesiono go do jego komnat.

Kardynałowie udali się na tajny konsystorz, w którym nowi kardynałowie także wzięli udział.

Papież później zamianował kardynała Mery del Val sekretarzem stanu i członkiem kongregacji rytuałów.

#### Walka religijna.

PARYŻ, 13 listopada. — Wczoraj oświadczył w senacie prezydent ministrów francuskich, że mimo wszelkich ostrzeżeń duchowieństwo francuskie nie przestaje walczyć przeciw Rzeczypospolitej zamiast słuchać rozkazów narodu, poddaje się rozkazom Rzymu. Wobec tego rząd uważa za swój obowiązek uniemożliwić raz na zawsze, by tacy księża mogli być nauczycielami młodzieży. Obecnie więc opracowywany jest projekt ustawy wedle której wszelkie nauczanie jest zabronione zakonnikom i wogóle duchowieństwu. Wyjątek może być zrobiony co do świeckich księży, ale każdy z nich musi otrzymać specjalne pozwolenie od rządu.

Wywody te zrobiły w senacie wielkie wrażenie, gdyż one zapowiadają, że obecny rząd jest zdecydowany stłumić do opozycji księży przeciw Rzeczypospolitej.

#### O polskich biskupów.

RZYM, 13 listopada. — Na posiedzeniu propagandy wzięto pod debatę sprawę polskich biskupów dla Polaków w Stanach Zjednoczonych. Jak było łatwym do przewidzenia, propaganda nie zgodziła się na zamianowanie biskupów polskich, opierając swe wywody na tem, że to nie zgadza się z zasadami kościoła. Przyjęto natomiast do wiadomości, że można w większych koloniach polskich, jak Chicago, Buffalo itp. zamianować polskich wikarych jeneralnych, w celu załatwiania spraw parafialnych między różnymi biskupami a parafiami polskimi.

A zatem sprawa biskupów polskich dla Stanów Zjednoczonych została na razie ubita i wszystko pozostanie jak było dotąd, z wyjątkiem zamianowania kilku wikarych jeneralnych, którzy w sprawach chierarchialnych nie będą mieli żadnego głosu, czyli że będą oni piastowali godność rytualną bez znaczenia w załatwianiu spraw wychodźstwa polskiego ze stolicą apostolską w Rzymie.

#### Hasła upokorzenia.

BERLIN, 16 listopada. — W ostatnich kilku latach policja niemiecka rozwiązała kilka set polskich zebrań prawie bez żadnego powodu. W kilku miejscowościach zebrania Polaków zostały rozwiązane jedynie z tego powodu, że mówiono po polsku. Sprawę tę oddano przed sąd i teraz najwyższy sąd administracyjny rozstrzygnął, że policja nie ma prawa rozwiązywać zebrań jedynie z tego powodu, że mówią po polsku.



## INTERES BANKOWY

Kurs pieniędzy, które wysłano do Europy jest następujący:

MARKA	do Niemiec, W. Ks. Poznańskie, Prus Wschod. i Zachodnich i Szwajcaryi	24 <sup>00</sup> 15c
KORONA	do Austrii, Galicji, Czech, Moraw i Węgier	20 <sup>00</sup> 25c
RUBEL	do Rosji, Litwy i Polski pod Moskalem	52 <sup>00</sup> 25c
FRANK	do Francji, Belgii i Szwajcaryi	19 <sup>00</sup> 15c
JULDEN	do Holandii	41 <sup>00</sup> 25c
KRONER	do Danii, Norwegii i Szwecji	27 <sup>00</sup> 25c
LIRA	do Włoch	80 <sup>00</sup> 25c

Niewolno nikomu pośredniczyć w przesyłce pieniędzy, kto nie jest pod kontrolą rządową.

Władysław Dyniewicz.

## Kalendarz Tygodniowy.

## LISTOPAD.

- 20 P. Korbiniana, Feliksa w.  
21 S. Ofiarowanie NMP.  
22 N. Cecylii p. i m.  
23 P. Klemensa p. i m.  
24 W. Chryzogona m., Jana Kr.  
25 Sr. Katarzyny p. i m., Waler.  
26 C. Konrada b., Grzegorza.

## WIADOMOŚCI Z POLSKI.

## Królestwo Polskie.

WARSZAWA. — Utworzyło się tutaj towarzystwo krajowych kapitalistów z kapitałem zakładowym 100.000 rubli, celem poszukiwania łożu w okolicach, Kiele.

Na górze Machnowskiej, z której przed trzema wiekami Hilary Mała wykopał trzy pudry łożu, z których wyrzobiono figury: Matki Boskiej, św. Barbary i św. Antoniego, rozpoczęły się już poszukiwania górnicze innej żłóbki kompanii. Ta druga kompania, czy też spółka, poszukuje łożu w Dąbrowie pod Gołoniem.

WARSZAWA. — O "alkoholu i gruźlicy" mówił w Warszawie dr. Sztolcman na posiedzeniu wydziału przeciwgruźliczego, poświęcając pierwszą część wykładu określeniu fizjologicznego działania alkoholu na organizm ludzki, a to na podstawie najnowszych wyników badań naukowych i statystycznych. Prelegent wykazał, iż jakkolwiek alkohol sprzyja poniekąd trawieniu, zmniejsza jednak procent wehłaniania i powoduje rozkład białka, wartość zaś jego lecznicza ogranicza się na własności podniecającej i nieznacznie działającej przeciwgorączkowo.

Stosunek alkoholu do gruźlicy, określa najlepiej sama statystyka, wykazująca, że największy procent suchotników dostarczają alkoholicy przy odpowiednio złych warunkach bytu, usposabiających do nadużywania wysoko. Stwierdziły to również wyniki badań, przeprowadzonych przez prelegenta na stu kilkudziesięciu chorych w oddziale dr. Sokołowskiego w szpitalu św. Ducha. Ten ścisły związek warunków zawodu i życia znieśli prelegenta do wniosku, że u nas ciężkie warunki bytu i niedziela tak zawsze idą w parze z alkoholizmem, iż one to są raczej bezpośrednimi przyczynami gruźlicy.

WARSZAWA. — W czerwcu 1902 r. aresztowano w Warszawie kilkanaście osób ze sfery inteligencji, oskarżając ich o pracę w duchu narodowym. Między nimi był i poddany austriacki, obecny redaktor "Ojczyzny" pan Piotr Panek, którego po przetrzymaniu przez 15 miesięcy w cytadeli, odstawiono do granicy. Innych wypuszczono nieco wcześniej za kaucjami, a obecnie wydano na nich wyrok. Pięciu skazano na wygnanie do gubernii wologodzkiej, położonej na dalekiej północnej Rosji, a mianowicie pana Adama Mickiewicza na 5 lat, a 4-ch pp. Łazarowicza, Wyrobieńskiego, Bienkowskiego i F. Brzozowskiego na 3 lata. Innych oddano na kilka lat pod nadzór

policyjny lub całkiem zwolniono.

## Wielkie Ks. Poznańskie.

POZNAN. — Dobra Grylewskie z przyległościami, około 5000 mórg znakomitej ziemi w powiecie wągrowieckim z wspaniałą rezydencją, uroczym nad jeziorem położoną, dalej z wielką parową gorzelnią, parowym młynem, cegielnią itd., która to majątność od p. hr. Potulickiego przeszła codopiero na własność domu bankowo-komisowego Drwęski & Langner w Poznaniu, już sprzedane zostały w całości. Nowym nabywcą jest w szerokich kołach powszechnie znany obywatel p. Jan Komendziński z Poznania.

Wiadomo, że jako jeden z głównych akcjonariuszy Domu przemysłowego w Poznaniu, uratował p. Komendziński młodą tę instytucję i głównie jego zabiegom i osobistym wpływom zawdzięcza się, iż stała się własnością obywateli i oparta na silniejszych podstawach, ma jaśniejszą przyszłość przed sobą.

Dzięki rzeczywistej inteligencji, skrzętności i wytrwałej pracy doszedłszy do znacznej fortuny, p. Komendziński nabył teraz znaczny i piękny majątek ziemski i jako obywatel, który zawsze służył sprawie polskiej, daje wszelką rękojmię, iż dobra Grylewskie otoczone dokoła przez komisję kolonizacyjną, nie przejdą w ręce naszych wrogów.

Niechajby w ślady p. Komendzińskiego poszli inni, gdyż ziemia jest podstawą naszego bytu narodowego.

Nowemu nabywcy "Szczęść Boże!"

POZNAN, 8 listopada. — Bardzo złe wrażenie wywołał w tutejszych kołach niemieckich fakt, że kanclerz rzeszy, hr. Buelow, zawiadomił władze tutejsze, że z powodu przeciążenia pracą, nie może przybyć na uroczystość otwarcia akademii, która się odbyła w zeszłym tygodniu. Wiadomość ta uchodzi w kołach niemieckich za dowód, że kanclerz nie chce przez swą obecność nadawać szczególnego znaczenia otwarciu akademii, a nadto chce uniknąć sposobności do wygłoszenia mowy germanizacyjnej.

POZNAN, 8 listopada. — Rząd pozwolił, wskutek starań posła ks. Jazdzewskiego, na przywrócenie nauki języka polskiego w klasach śródkowych szkoły miejskiej w Środzie. Pisma niemieckie wyrażają obawę, że rząd zrobi Polakom także gdzieś indziej takie ustępstwa.

POZNAN. — Z walki o ziemię. Komisja kolonizacyjna nabyła dobra Mokre, obszaru 1400 morgów, w powiecie chojnickim pod Czerskiem. Dotychczasowym właścicielem był oficer niemiecki, Kurt Stremblow. Cena kupna wynosi 285 tysięcy marek.

POZNAN. — Książka Krawczyński z Lubowa w Gnieźnieńskim, skazany został przez gnieźnieńską izbę karną na 600 marek grzywny za obrazę nauczyciela Jense. Prokurator wniosł tylko o 300 marek. Między księdzem a nauczycielem od dłuższego czasu panował napięty stosunek. Podczas pewnego kazania ksiądz miał zaczepić nauczyciela, który z polecenia reencji wytyczył proces. Do takich zajęć doprowadza nieszczęśliwy system.

POZNAN. — Sojaliści postanowili wzięść tym razem, tytułem próby udział, w wyborach do izby poselskiej i ogłosili program wyborczy, w którym stawiają między innymi takie żądania:

Powszechne, równe, tajne, bezpośrednie wybory do wszystkich ciał reprezentacyjnych w państwach i gminach. Zniesienie izby pa-

nów. Zupełna swoboda zebrania i stowarzyszeń. Zaprowadzenie 8-godzinnej normalnej doby pracy we wszelkich zakładach państwowych. Lepsza obrona interesów robotniczych.

Zupełne równouprawnienie wszystkich narodowości w państwie pruskim, zwłaszcza zaś w sprawie używania języka ojczystego.

Oddzielenie kościoła od państwa i szkoły od kościoła. Zupełna swoboda wyznania i zupełny samorząd gmin wyznaniowych.

Program ten jest obliczony nato, aby zdobyć w danych okolicznościach dla kandydatów socjalistycznych pomoc ze strony wolnomyślnych i polaków.

O ile jednak można wnieść z głosów prasy, między demokracją społeczną i wolnomyślnymi nie dojdzie do kompromisu. Polacy zaś wszędzie, gdzie mają jakiegokolwiek widok zwycięstwa, będą głosować na własnych kandydatów; w innych zaś okęgach, zwłaszcza na Górnym Śląsku, powstrzymują się od udziału w wyborach, jeżeli centrowcy nie zgodzą się na zawarcie kompromisu.

POZNAN. — Dobra rycerskie Koronowo w powiecie leszczyńskim kupił p. dr. Skarżyński ze Spławia od p. Sander.

Pani hr. Potulicka z Potulic kupiła w Górzniu w powiecie bydgoskim od p. Ryszarda Schmidta folwark obejmujący 300 mórg, za 118.000 mr. Komisja kolonizacyjna, której folwark ten przedtem ofiarowano, dała tylko 90.000 mr. Pani hr. Potulicka zamierza folwark rozparcelować między mniejszych gospodarzy.

Nabywcom ziemi naszej szczęść Boże!

## Górny Śląsk.

GLIWICE. — Swego czasu aresztowano tu — pisze "Gaz. Opolska" — ks. proboszcza Gnielńskiego z Ameryki, rodowitego Górnoszlazaka, pod zarzutem werbowania dziewczyn do wyjazdu do Ameryki. Wyprzeszony za kaucją zaraz następnego dnia z więzienia ks. Gnielński stał w przeszłym tygodniu przed tutejszą Izbą karną, gdzie się wykazało, że nie zdołał nie uczynił, lecz tylko chciał z sobą zabrać 3 dziewczyny, które w Ameryce chciały wstąpić do klasztoru. Pomimo to skazał sąd księdza Gnielńskiego na 20 marek kary. Współoskarżony przyjaciel księdza Gnielńskiego ksiądz proboszcz Kempa z Miasteczka, został uwolniony od wszelkiej kary.

OPOLE. — Siedemset tysięcy marek na germanizację pozostawił zmarły na Śląsku adwokat Hohenhorts. Wyrażnie testament nakazał, aby za tę sumę wybudowano zakład germanizacyjny.

## Galicya

LWOW. — Posłowie ruscy usunęli się z Sejmu galicyjskiego i złożyli mandaty. Powodem tej niezwykłej demonstracji była uchwała, odrzucająca wniosek ruski o utworzenie nowego gimnazjum ruskiego w Stanisławowie. Przed opuszczeniem Sejmu odczytali posłowie ruscy następującą deklarację:

Miara uragań z ruskiego narodu przepełniona. Najdrobniejsze żądanie całego narodu ruskiego, o którego spełnienie dobili się przez trzy pełne lata posłowie ruscy, za którym przemawia zapewnienie z ust najwyższych, zostało dziś odrzucone, bez argumentów rzeczowych, jedynie skutkiem li czelnej większości posłów polskich galicyjskiego Sejmu, w imię jedynej mowy: nienawiści do narodu ruskiego i dążenia do zniszczenia całego kulturowego rozwoju na jego starej zie-

mi ruskiej. Wobec faktu, który przedstawia się tylko jako jeden z mnogich podobnych mu aktów polityki tego Sejmu w sprawie ruskiej, wobec tego dalszego faktu, że mamy przed sobą i w innych aktach prawodawczych tego Sejmu dowody intencji, skierowanych ku politycznemu osłabieniu i ekonomicznemu zniszczeniu narodu ruskiego w Galicji, wobec faktu, że długoletnie doświadczenie przekonało nas, iż nadto dobrze, że w tym Sejmie i w tym jego składzie nie ma i nie będzie dla nas sprawiedliwości: my członkowie klubu ruskiego sejmowego, odwołując się na deklarację naszą złożoną na pierwszym posiedzeniu 30 grudnia r. 1901, oświadczamy, że sam honor narodu ruskiego nie pozwala nam dalej pozostać w tej izbie, gdzie lojalna i umiarkowana nasza polityka napotyka na systematyczną i w najwyższym stopniu obrażającą nas i naród ruski butę i samowolę.

Dlatego opuszczamy ten Sejm, pozostawiając odpowiedzialność, przed sądem historii i całego cywilizowanego świata, reprezentantom narodu polskiego w Galicji za zmuszenie nas do tego kroku i podnosząc przy opuszczaniu tej sali w imieniu całego narodu gromki protest przeciw temu straszному gwałtowi, jakiego reprezentanci narodu polskiego dopuścili się na bratnim narodzie ruskim. Pod tem hasłem idziemy w naród, który nas, tutaj wysłał. Dalsze kroki są jego rzeczą.

KRAKOW. — Zmarł tu w dniu 16-go p. m. Kazimierz Ostykar-Narbutt, w rocznicę śmierci swego wielkopomnej pamięci pradiada po kądzieli, Tadeusza Kościuszki. Urodzony na Litwie, w Grodzieńskim, w rodzinnym majątku Szpitale, jako 20 letni młodzian wstąpił w szeregi powstańców 1863 r. Odnacząwszy się zaszczytnie dzielnością charakteru i męstwem w boju, obwołany został dowódcą oddziału, który wielokrotnie dał się w znaki wojskom rosyjskim. Po zniszczeniu oddziału przez przeważające siły moskiewskie, udał się za granicę, gdzie spędził na tułaczce lat kilka, obszerne zaś dobra rodzinne zostały w całości przez rząd skonfiskowane. Zatemnił jednak wkrótce do kraju, i nie mogąc wrócić na Litwę, osiadł w Galicji, zakupiwszy majątek ziemski, na którym gospodarzył do ostatnich czasów. W lipcu b. r. majątek sprzedał i osiadł w Krakowie, gdzie zaziębwszy się, dostał po raz ósmy w życiu zapalenie płuc, czego już osłabiony organizm przetrzeć nie zdołał. Zmarły był stryjczym bratem Ludwika Narbutta, który na czele oddziału zginął w powstaniu, a ojciec nieboszczyka był ostatnim marszałkiem powiatowym wyboru na Litwie.

Kazimierz Narbutt szedł z tego świata bezpotomnie, tak, że linia ta z nim wygasła, pozostała tylko siostra Krystyna Narbutt i rodzina Naczko-Ilakowiczów po stronie zmarłego. Tekli z Narbutów Ilakowiczowej.

LWOW. — W Kapuścińcach w Borszczowskim państwie płomieni padło sześć zagrod włościańskich, wraz ze zbiorami. Ogólna szkoda dochodzi do 7.500 k.

W Dobrowlanach pow. Drohobyckiego pożar zniszczył ośm zagrod włościańskich. Szkoda 34.800 k. Pożar spowodowały dzieci bawiące się zapalnikami.

W Probuszynie pow. Husiatyńskiego zniszczył pożar 16 gospodarstw włościańskich. Szkoda 21.000 k. Pożar wzniciły dzieci bawiące się zapalnikami.

W Krzemienicy w Mieleckim zgorzały 3 zagrody włościańskie wraz z całą te-

goroczną krescencją, sprzętami gospodarczymi i ruchomościami domowymi. Szkoda 6.416 k. Pożar spowodowały dzieci, bawiące się zapalnikami.

W gminie Wierzbowie w Podhajeckim spłonęło 8 gospodarstw włościańskich wraz z tegoroczną krescencją. Szkoda 12.000 k. Powodem nieostrożnego obchodzenia się z zapalnikami.

W Podhajeckich pożar zniszczył 25 domów mieszkalnych z zabudowaniami gospodarskimi, wyrządzając szkodę na przeszło 24.500 kor.

We wsi Hrebennie w Rawskiem zniszczył pożar 14 gospodarstw. Szkoda 11.800 kor. Ogień wzniciła zbrodnia ręką.

Na folwarku Dolhe, należącym do obszaru dworskiego w Trójcy w Śniatynskim, a dzierżawionym przez Uszera Staubera, zniszczył pożar zabudowania gospodarcze wraz z młocarnią konną i tegoroczną krescencją. Szkoda przeszło 26.000 kor.

W Knihininie wsi pod Stanisławowem spłonęły 3 domki. Szkoda przeszło 4.000 k.

Z karczmy w Smykowcach w Tarnopolskim pożar zniszczył karczmę, 10 domów mieszkalnych i 23 zabudowań gospod. z planami. Szkoda wynosi około 21.000 koron.

POSWIADCZENIA są w obecnych czasach zwyczajną rzeczą, daną z każdym lekarstwem, które jest sprzedawane. Niektóre poświadczają się więcej przekonująco od innych. Najwięcej przekonującym poświadczaniem co do zalety lekarstwa, może być jedno z waszego sąsiedztwa. Właściciel Dra Piotra Gomoza może je przypadkiem wam do starczyć, jeżeli tego zażądacie. Spróbujcie i piszcie po nie. Adres: Dr. Peter Fahrney, 112-114 So. Hoyne ave., Chicago Ill.

## Nieznamy szczer ludzki.

Do "Daily Chronicle" donoszą z Melbourne, że administrator rządowy brytyjskiej Nowej Gwinei przesłał raport o wykryciu niezwykłego szczeru ludzkiego, który mieszka na terytorium Marschlandu na wyspie. Charakter okolicy jest tego rodzaju, że używanie nóg jest prawie zupełnie wyłączone. Grunt jest zbyt błotnisty, by można po nim chodzić, z drugiej strony podzwrotnikowa roślinność wodna na rozległych, zalanych wodą przestrzeniach, sprawia, że zastosowanie łodzi jest zupełnie niemożliwe. Krajowcy mieszkają w chatach, które pobudowali ponad wodą wśród drzew. Skutkiem tych wszystkich warunków utracili oni zupełnie prawie możliwość władania kończynami dolnymi. Kilku z nich, postawionych na twardym gruncie, uczuwało ból dotkliwy, a nogi ich zaczęły krwawić. Tułowia mają nadmiernie rozwinięte, natomiast biodra, nogi i stopy bardzo wąskie. Postać i zachowaniem się zbliżeni są ci ludzie do małp.

CZY wiecie o tem, że Severy Tonik Sercowy jest najlepszym lekarstwem na usunięcie choroby serca? Cena \$1.00 W. F. Severy Co. Cedar Rapids, Iowa.

## KANTYCZKA czyli Pastoralki i Kolendy,

obejmuje przeszło 700 stronic. Jest to cała Kantyczka, jeszcze raz prawie tak gruba jak kantyczka, którą sprzedawaliśmy poprzednio, a kosztuje tak samo tylko 75c

Kantyczka ta czyli Pastoralki i Kolendy, zawiera piosenki wesołe ludu w czasie Świąt Bożego Narodzenia po domach śpiewane, a przez księży misjonarzy zebrane. Zawiera nadto pieśni do użytku kościelnego, oraz szopkę dla małych dzieci.

Wierny przedruk z kantyczki, wydanej przez księży misjonarzy w Krakowie. W tej kantyczce znajdują się Szopki i Pastoralki do przedstawienia

## JASEŁEK.

Pojedynczo sprzedaje się po 75 cent. w księgarni W. DYNIEWICZ, 532 Noble st., Chicago, Illinois.

## Bezimienna,

piękną powieść J. J. Kraszewskiego, z licznymi rycinami, znajduje się w pierwszym Roczniku Tygodnika. Cały pierwszy rocznik Tygodnika w mocnej oprawie kosztuje za przesyłką dolara i 40 centów (\$1.40). W. Dyniewicz.



## WINHOLTA ŻEŁTA MAŚĆ.

Wiele osób, wyleczonych tą cudowną maścią często powiada: "Dziś nie odczuwam w gazetach tej maści, aby każdy mógł się dowiedzieć o zaletach tej cudownej maści leczniczej!" Dlatego ogłaszamy Żółtą Maść jako lekarstwo skuteczne na następujące choroby: Wyrzuty skórne, wagi, liszaj, wrzody, piegi, strupy, zaskrzne rany, oparzenie, wyrzuty febryczne, okaleczenia, otwarte rany, świerż itp. Maść ta jest tak skuteczna, że nie było jeszcze wypadku, aby nie pomogła, chyba, że wypadek ten trwał już kilka lat. Podajemy tu poświadczenie wyleczonych kobiet: "Chicago, w Lutym. — Szan. Panie Winholt! Przez siedm lat miałam otwartą ranę na nodze, wyleczyłam wiele i leczyłam się u wielu lekarzy, ale wszystko nie mi pomogło. Przypadkiem dostałam od mej przyjaciółki Pańskiej Żółtej Maści, która wyleczyła ją w trzech tygodniach, za co zasyłam panu moją podziękowanie. — Z uszanowaniem, Marya Jendrychowa." Maść ta sprzedawana jest z przesyłką po 50 centów. Pieniądze należy przesyłać przez Money order lub w znaczkach pocztowych do F. Winholt, lekarz, Milwaukee i Erie ulice, Chicago, Ill. Piszcie, w której gazecie czytaliście to ogłoszenie.

**S. Steingard, 807 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL.**

Fabrykant i Importer ROSYJSKIEGO I TUR. TYTONIU PAPIEROSÓW.

Sprzedaje po najlepszych cenach następujące towary.

Turecki tytuł funt po \$1.50, \$1.75, \$2.00, \$2.25, \$2.50, \$2.75, \$3.00, \$3.25, \$3.50, \$3.75, \$4.00, \$4.25, \$4.50, \$4.75, \$5.00, \$5.25, \$5.50, \$5.75, \$6.00, \$6.25, \$6.50, \$6.75, \$7.00, \$7.25, \$7.50, \$7.75, \$8.00, \$8.25, \$8.50, \$8.75, \$9.00, \$9.25, \$9.50, \$9.75, \$10.00, \$10.25, \$10.50, \$10.75, \$11.00, \$11.25, \$11.50, \$11.75, \$12.00, \$12.25, \$12.50, \$12.75, \$13.00, \$13.25, \$13.50, \$13.75, \$14.00, \$14.25, \$14.50, \$14.75, \$15.00, \$15.25, \$15.50, \$15.75, \$16.00, \$16.25, \$16.50, \$16.75, \$17.00, \$17.25, \$17.50, \$17.75, \$18.00, \$18.25, \$18.50, \$18.75, \$19.00, \$19.25, \$19.50, \$19.75, \$20.00, \$20.25, \$20.50, \$20.75, \$21.00, \$21.25, \$21.50, \$21.75, \$22.00, \$22.25, \$22.50, \$22.75, \$23.00, \$23.25, \$23.50, \$23.75, \$24.00, \$24.25, \$24.50, \$24.75, \$25.00, \$25.25, \$25.50, \$25.75, \$26.00, \$26.25, \$26.50, \$26.75, \$27.00, \$27.25, \$27.50, \$27.75, \$28.00, \$28.25, \$28.50, \$28.75, \$29.00, \$29.25, \$29.50, \$29.75, \$30.00, \$30.25, \$30.50, \$30.75, \$31.00, \$31.25, \$31.50, \$31.75, \$32.00, \$32.25, \$32.50, \$32.75, \$33.00, \$33.25, \$33.50, \$33.75, \$34.00, \$34.25, \$34.50, \$34.75, \$35.00, \$35.25, \$35.50, \$35.75, \$36.00, \$36.25, \$36.50, \$36.75, \$37.00, \$37.25, \$37.50, \$37.75, \$38.00, \$38.25, \$38.50, \$38.75, \$39.00, \$39.25, \$39.50, \$39.75, \$40.00, \$40.25, \$40.50, \$40.75, \$41.00, \$41.25, \$41.50, \$41.75, \$42.00, \$42.25, \$42.50, \$42.75, \$43.00, \$43.25, \$43.50, \$43.75, \$44.00, \$44.25, \$44.50, \$44.75, \$45.00, \$45.25, \$45.50, \$45.75, \$46.00, \$46.25, \$46.50, \$46.75, \$47.00, \$47.25, \$47.50, \$47.75, \$48.00, \$48.25, \$48.50, \$48.75, \$49.00, \$49.25, \$49.50, \$49.75, \$50.00, \$50.25, \$50.50, \$50.75, \$51.00, \$51.25, \$51.50, \$51.75, \$52.00, \$52.25, \$52.50, \$52.75, \$53.00, \$53.25, \$53.50, \$53.75, \$54.00, \$54.25, \$54.50, \$54.75, \$55.00, \$55.25, \$55.50, \$55.75, \$56.00, \$56.25, \$56.50, \$56.75, \$57.00, \$57.25, \$57.50, \$57.75, \$58.00, \$58.25, \$58.50, \$58.75, \$59.00, \$59.25, \$59.50, \$59.75, \$60.00, \$60.25, \$60.50, \$60.75, \$61.00, \$61.25, \$61.50, \$61.75, \$62.00, \$62.25, \$62.50, \$62.75, \$63.00, \$63.25, \$63.50, \$63.75, \$64.00, \$64.25, \$64.50, \$64.75, \$65.00, \$65.25, \$65.50, \$65.75, \$66.00, \$66.25, \$66.50, \$66.75, \$67.00, \$67.25, \$67.50, \$67.75, \$68.00, \$68.25, \$68.50, \$68.75, \$69.00, \$69.25, \$69.50, \$69.75, \$70.00, \$70.25, \$70.50, \$70.75, \$71.00, \$71.25, \$71.50, \$71.75, \$72.00, \$72.25, \$72.50, \$72.75, \$73.00, \$73.25, \$73.50, \$73.75, \$74.00, \$74.25, \$74.50, \$74.75, \$75.00, \$75.25, \$75.50, \$75.75, \$76.00, \$76.25, \$76.50, \$76.75, \$77.00, \$77.25, \$77.50, \$77.75, \$78.00, \$78.25, \$78.50, \$78.75, \$79.00, \$79.25, \$79.50, \$79.75, \$80.00, \$80.25, \$80.50, \$80.75, \$81.00, \$81.25, \$81.50, \$81.75, \$82.00, \$82.25, \$82.50, \$82.75, \$83.00, \$83.25, \$83.50, \$83.75, \$84.00, \$84.25, \$84.50, \$84.75, \$85.00, \$85.25, \$85.50, \$85.75, \$86.00, \$86.25, \$86.50, \$86.75, \$87.00, \$87.25, \$87.50, \$87.75, \$88.00, \$88.25, \$88.50, \$88.75, \$89.00, \$89.25, \$89.50, \$89.75, \$90.00, \$90.25, \$90.50, \$90.75, \$91.00, \$91.25, \$91.50, \$91.75, \$92.00, \$92.25, \$92.50, \$92.75, \$93.00, \$93.25, \$93.50, \$93.75, \$94.00, \$94.25, \$94.50, \$94.75, \$95.00, \$95.25, \$95.50, \$95.75, \$96.00, \$96.25, \$96.50, \$96.75, \$97.00, \$97.25, \$97.50, \$97.75, \$98.00, \$98.25, \$98.50, \$98.75, \$99.00, \$99.25, \$99.50, \$99.75, \$100.00, \$100.25, \$100.50, \$100.75, \$101.00, \$101.25, \$101.50, \$101.75, \$102.00, \$102.25, \$102.50, \$102.75, \$103.00, \$103.25, \$103.50, \$103.75, \$104.00, \$104.25, \$104.50, \$104.75, \$105.00, \$105.25, \$105.50, \$105.75, \$106.00, \$106.25, \$106.50, \$106.75, \$107.00, \$107.25, \$107.50, \$107.75, \$108.00, \$108.25, \$108.50, \$108.75, \$109.00, \$109.25, \$109.50, \$109.75, \$110.00, \$110.25, \$110.50, \$110.75, \$111.00, \$111.25, \$111.50, \$111.75, \$112.00, \$112.25, \$112.50, \$112.75, \$113.00, \$113.25, \$113.50, \$113.75, \$114.00, \$114.25, \$114.50, \$114.75, \$115.00, \$115.25, \$115.50, \$115.75, \$116.00, \$116.25, \$116.50, \$116.75, \$117.00, \$117.25, \$117.50, \$117.75, \$118.00, \$118.25, \$118.50, \$118.75, \$119.00, \$119.25, \$119.50, \$119.75, \$120.00, \$120.25, \$120.50, \$120.75, \$121.00, \$121.25, \$121.50, \$121.75, \$122.00, \$122.25, \$122.50, \$122.75, \$123.00, \$123.25, \$123.50, \$123.75, \$124.00, \$124.25, \$124.50, \$124.75, \$125.00, \$125.25, \$125.50, \$125.75, \$126.00, \$126.25, \$126.50, \$126.75, \$127.00, \$127.25, \$127.50, \$127.75, \$128.00, \$128.25, \$128.50, \$128.75, \$129.00, \$129.25, \$129.50, \$129.75, \$130.00, \$130.25, \$130.50, \$130.75, \$131.00, \$131.25, \$131.50, \$131.75, \$132.00, \$132.25, \$132.50, \$132.75, \$133.00, \$133.25, \$133.50, \$133.75, \$134.00, \$134.25, \$134.50, \$134.75, \$135.00, \$135.25, \$135.50, \$135.75, \$136.00, \$136.25, \$136.50, \$136.75, \$137.00, \$137.25, \$137.50, \$137.75, \$138.00, \$138.25, \$138.50, \$138.75, \$139.00, \$139.25, \$139.50, \$139.75, \$140.00, \$140.25, \$14



# PISMA Adama Mickiewicza.

Dostawny przedruk z wydania lipskiego.

TOM III.

## PAN TADEUSZ.

CZĘŚĆ PIERWSZA.

(FRAGMENTA.)

Na zachód, jeszcze oziębiona  
Świeci ziemia ponuro, żółtawo-czerwona  
Już chmura rozciągając cienie nakształt sieci,  
Wylania reszki światła, a za słońcem leci,  
Jak gdyby je pochwylić chciała przed zachodem.  
Kilka wichrów raz po raz przewieszając spodem,  
Jeden za drugim leci, mieniąc krople dżdżyste,  
Wielkie, jasne, okrągłe, jak grały ziarniste.

Nagle wichry zwariły się, porwały się w polu,  
Borykając się, kłębiąc, świszczącemi kóły  
Kraja po stawach, męga do dna wody w stawach—  
Wpadły na łogi, świszcza po łozach i trawach.  
Pryskają łóż galgule, lecą traw przekośy  
Na wiatr, jak garsiami wyrwane włosy,  
Zmieszane z sędziariami snopów. Wiatry wyją,  
Upadają na rolę, tarzają się, ryją,  
Rwą skiby, robią otwór wichrowi trzeciemu,  
Który wydarł się z roli jak słup czarnociemu.  
Wznosi się, jak ruchoma piramida toczu,  
Zbom gruntu wierci, z nóg piasek sypie gwiazdom w oczy.

Co krol w szczyt wydmie się, rozwiiera ku górze,  
I okromą swą igrą odrywa burze.  
Aż z całym tym chaosem wody i kurzawy,  
Słomy, liścia, galgi, wydarł murawy,  
Wichry w las uderzyły i po głębiach puszczy  
Ryknęły jak niedźwiedzie.

A już deszcz wciąż pluszczy  
Jak z sita, w gestych kropkach. Wtem ryły pioruny,  
Kropki zlały się razem: to jak proste strany  
Długim warkocem wiały niebiosu do ziemi—  
To jak z wianem buchają warstwy całymi.  
Już zakryły się całkiem niebiosy i ziemia.  
Noc je z burzą od nocy czarniejsza zaciemnia.  
Czasem widnokrąg pojął od końca do końca,  
I Anioł burzy, nakształt niezmierzonoj słońca,\*)  
Rozświecił twarz i znowu odkrył całunem  
Ucieki w niebo i drzewi chmur zatrząsnął piorunem.  
Znowu wzmagą się burza, ulewa nawalina,  
I ciemność gruba, czarna, prawie dotykała.  
Znowu deszcz ciszej szumi, grom na chwilę uśnie;  
Znowu wzbudzi się, ryknie i znów wodą chluśnie.  
Aż się uspokoiło wszystko. Tylko drzewa  
Szumią okolo domu i szemrze ulewa.

W takim dniu pożądan był czas najburzliwszy:  
Bo nawalina, boju plac mrokiem okrywszy.  
Zalada drogi, mosty zerwała na rzecze,  
Z folwarku niedostępną zrobiła fortecę—  
O tem więc, co się działo w obozie Soplicy,  
Dziś nie mogła rozjąć się wieść po okolicy:  
A właśnie zawiśła słychać los od tajemnicy.

W izbie Sędziego ważne toczą się narady.  
Bernardyn leżał w łóżku, zmordowany blady  
I skrawiony łec całkiem zdrowy na umyśle—  
Daje rozkazy, Sędzia wypełnia je ściśle.  
Przez Podkomorzego, przyzywa Klucznika,  
Który przyszedł Rykowi, potem drzwi zamyka.  
Godzinę całą trwały tajemne rozmowy,  
Aż je przerwał kapitan Ryków temi słowy,  
Rzucając na stół kłosek ciężką dukatami:  
„Panistwo Lachy, już jest ta gadka między wami  
Że każdy Moskal złodziej: powiedziecie, kto spyta,  
Że znalazłcie Moskala, który zwan Nikia  
Nikitej Ryków, rotny kapitan, miał osim  
Medalów i trzy krzyże—to pamiętać prosim,  
Ten medal za Oczaków, ten za Izmailów,  
Ten za bitwę pod Nową, ten za Prusiz-łów,  
Tamten za Korsakowa sławną rozejmę  
Z pod Zurichu: a miał także i za męstwo szpada.  
Także od Feldmarszałka trzy znowu odznaki,  
Dwie pochwały cesarskie, i cztery wspomnienia.  
Wszystko na piśmie—”

„Ale, ale Kapitanie,  
Przerwał Robak, i cóż się tedy z nami stanie.  
Jeśli nie chcesz się zgodzić? Wszakże daleś słowo  
Załatwić tę rzecz—”

„Prawda, słowo dam na nowo,  
Rzecz Ryków, ot słowo! Co po waszej zgubie?  
Ja człek poczciwy, ja was pułkowny Lachy lubię,  
Ze wy ludzie weseli, dobrzy do wypitki,  
I także ludzie śmiały, dobrzy do wybitki.  
U nas ruskie przysłówce: kto na wozie jedzie,  
Bywa często pod wozem: kto dzisiaj na przedzie,  
Jutro w tyle: dziś bijesz, jutro ciebie biją:  
Czy o to gniew! tak u nas po żołniersku żyją!  
Skądby się człowiekowi tyle złości wzięło  
Gniewać się o przegrany! Oczakowski dzieło  
Było krwawe: pod Zurich zbili nam piechotę  
Pod Austerlicem całą utraciliśmy rotę,  
A pierwej wasz Kościuszko pod Racławicami,  
Hylem sierżantem, wysiłek mój pluton kosami.  
I cóż teraz? To ja znowu u Maciejowców  
Zabitem własnym sztykiem dwóch dzielnych szlachci-  
ców:”

Jeden był Mokronowski, sędzi z kosa przed frontem,  
I kanonierowi uciął jedną rękę z lontem.  
Oj! wy Lachy! Ojczyna! ja to wszystko czuję,  
Ja Ryków—Car tak kocha, a ja was żałuję,  
Co nam do Lachów! Niechaj Moskwa dla Moskala,  
Polska dla Lacha—nie cóż? Car nie pozwala!”  
Sędzia mu na to rzecze: „Panie Kapitanie,  
Że człek poczciwy, widzą to wszyscy ziemianie,  
U których na kwatery stał od lat wielu.  
Za ten dar nie gniewaj się, dobry przyjacielu.  
Nie chcieliśmy cię skrzywdzić: to oto dukaty,  
Śmieliśmy złożyć widząc, żeś człek nie bogaty.”

„Ach jegry! wołał Ryków, cała rota skłuta!  
Moja rota! a wszystko z winy tego Pluta!  
On komendant, on za to przed Carem odpowie:  
U mnie jest kapitański mój żołd ładajaki.  
A dosyć mi na ponczyk i lulkę tabaki.  
A was lubię, że z wami sobie żyję, panie,  
Pohulam, pokawędzę, i tak sobie żyję.  
Oto ja was obronię, i jak będzie śledziwo,  
Słowo uczciwe, że dam za wami świadectwo,

Powiem, że mi przysięgli tu a wiatry, pill  
Bowie, tańczyli, trochę sobie podchmielili,  
A Plut przypadkiem ognia zakomenderował,  
Bilwa! i batalion tak jakoś zmarnował.  
Wy pany tylko śledziwo pomagajcie złotem  
Będzie kręcić się. Ale teraz powiem o tem  
Co już mówilem temu szlachcicu, co długi  
Ma rapier, że Plut pierwszy komendant, ja drugi:  
Plut został żywy, może on wam zagieć kruczkę  
Takiego, że zginiecie, bo to chytra szlachka:  
Trzeba mu gębę zatkać bankowym papierem.  
No, i cóż panie szlachcicu, ty z długim rapierem,  
Czy już byłeś u Pluta? czyś się z nim naradził?”

Gerwazy obejrzał się, lysyng poglądził,  
Kiwnął niedbale ręką, jak gdyby znał dawał,  
„Objechał świat i znowu zamyka się w chmurach;  
I nową ręką plucę po lasach i górach  
Wreszcie uciekło. Buzia! tylko wielkie drzewa  
A w okolo szemrze ciągnie i gęsta ulewa.”

Ze już wszystko załatwił. Leczą Ryków nastawał:  
„Cóż, czy Plut będzie milczeć, czy słowem zarę-  
czył?”

Klucznik, zły, że go Ryków pytaniami dręczył.  
Poważnie palec wielki ku ziemi nagiął,  
A potem machnął ręką, jak gdyby przecinał  
Dalszą rozmowę, i rzekł: „Kłó się szczyroty  
Ze Plut nie wyda! gadać już nie będzie z ni-  
kiem!”—\*)

Potem dlonie opuścił i palcami chrząsnął,  
Jak gdyby tajemnicę jaką z rąk wytrząsnął.  
Ten cenny gest pojęli słuchacze, i stali  
Patrząc z dziwem na siebie, wzajem się badali.  
I posępne milczenie trwało minut kilka.  
Aż Ryków rzekł: „nosil wilk, ponieśli i wilka!”  
„Requiescat in pace,” dodał Podkomorzy;  
„Już ci, zakonicy! Sędzia, był w tem palec Boży!  
Lecz ja tej krwi nie winien, jam o tem nie wie-  
dział.”

Ksiądz porwał się z poduszki i posępny siedział.  
Nakoniec rzekł, spojrzawszy bystro na Klucznika:  
„Wielki grzech, bezbronnego zabić niewolnika!  
Chrystus zabrania mścić się nawet i nad wrogiem!  
Oj Kluczniku odpowiesz ty ciężko przed Bogiem.  
Jedną jest restrykcja, jeśli popełniono  
Nie z zemsty głupiej, ale pro publico bono.”  
Klucznik głową i ręką kiwał wyciągniętą,  
I mrugając powtarzał: pro publico bono.

Wicej nie było mowy o Plucie Majorze:  
Nazajutrz daremnie go szukano we dworze,  
Daremnie wyznaczono za trupa nagrodę:  
Major zginął bez śladu, jak gdyby wpadł w wodę.  
Co się z nim stało, różnie powiadało o tem,  
Lecz nikt pewnie nie wiedział ni wtenczas ni  
potem.

Daremnie pytaniami Klucznika dręczonego:  
Nie nie wyrzekł, prócz tych słów: pro publico bono.  
Wojaki był w tajemnicy: lec słowem ujęty  
Honorowem, starszym milicją jak zaklęty.

Po zawarciu układów, wyszedł z izby Ryków,  
A Robak zaczął wreszcie szlachcie wojowników,  
Do których Podkomorzy z powagą tak mówi:  
„Bracia! Bóg dziś naszemu szczeslił ogroził:  
Ale muszę Wam państwu wyznać bez ogródki,  
Że z tych niewczesnych bojów też wynikną skutki.  
Zbladziłymi, i nikt tu z nas nie jest bez winy:  
Ksiądz Robak, że zbyt czynnie rozszerzał nowiny:  
Klucznik i szlachta, że je pojęła opacznie.  
Wojna z Rosją jeszcze nie przigło się zacnie:  
Tymczasem, kto miał udział najczynniejszy w bi-  
twie!”

Ten nie może bezpamiętny zostać się na Litwie:  
Musicie więc do Księstwa uciekać panowie,  
A mianowicie Maciej, co się Chłircielowi zowie:  
Tadeusz, Konow, Brzytew, niech uciekają znowu  
Za Niemem, gdzie ich czeka zastęp narodowy.  
My na was nieobecnych całą winę zwalim,  
I na Pluta: tak resztę rozleństwa ocalim.  
Żegnaj was nie na długo: są pewne nadzieje,  
Że nam z wiosną swobody zorza zajaśnieje,  
I Litwa, co was teraz żegna jak tułaczy,  
Wkrótce jak zwyciężskich swych zbawców zobaczy.  
Sędzia wszystko co trzeba zgłosił na drogę:  
I ja pieniądze, ile zdołam, dopomogę!”

Czuła szlachta, że mądrze Podkomorzy radził:  
Widomo, że kto z ruskim Carem raz się zwałdził,  
Ten już z nim na tej ziemi nie zgodzi się szczerze,  
I musi albo bić się, albo gnęć w Sybirze.  
Wice nie mógł mówić, smutnie po sobie spojrzeli,  
Westchnęli, na znak zgody głowami skingli.  
Polak chociaż stąd między narodami słynny,  
Że bardziej nieli życie kocha kraj rodzinny,  
Gotów zawładnąć rzuć go, puścić się w kraj świata,  
W nędzy i poniewierze przeżył długie lata,  
Walcząc z ludźmi i z losem, póki mu śród burzy  
Przyświecała nadzieja, że Ojczyznę służy.

Oświadczyli, że zaraz wyjeżdżać gotowi:  
Tylko się to nie zdało panu Buchmanowi.  
Buchman, człowiek rozsądny, w bitwę się nie  
wmieszał:

„Ale słysząc, że radzą, głosować pospieszał.  
Znajdował projekt dobrym, lecz chciał przetrząsnąć,  
Dokładniej go rozwinąć, jasniej wytłumaczyć  
A najprzód Komisję legalnie wyznaczyć,  
Któraby rozstrzygnęła Emigracji cele,  
Środki, sposoby, tudzież innych względów wiele.  
Nieszczęściem, krótkość czasu była na zawadzie,  
Że się nie stało zadość Buchmanowi radzie,  
Szlachta żegna się śpiesznie i już w drogę rusza.”

„Ale Sędzia zatrzymał w izbie Tadeusza,  
I rzekł do księdza: „Czas już, żeby ci powiedział  
Tu, o czem z pewnością wczoraj się dowiedział:  
Że nasz Tadeusz szczerze zakochany w Zosi.”

Niechajże przed odjazdem o rękę jej prosi.  
Mówiłem z Telimieną: już nam nie przeszkadza.”  
Zosia także się z wola opiekunów zgodziła.  
Jeśli dziś ślubem prę, nie możemy uwiecznić,  
Toć by ich, panie Bracie, przynajmniej zaręczyć—  
Przed odjazdem: bo serce młode i podróżne,  
Wiesz dobrze, jako młowa tenetnoje różne:  
A wszakże, kiedy okiem rzuci na pierścienie  
I przypomni młodzieńcze, że już jest małżonkiem,  
Zaraz w nim obcych pokus ostryga gorzka.  
Wierząc mi: wielką siłę ma ślubna obrączka

„Ja sam, przed lat trzydziestu, wielki afekt  
miałem  
Ku pannie Marcie, której serce pozyskałem.  
Byliśmy zaręczeni: Bóg nie błogosławił  
Związkowi temu, i mnie sierotę zostawił.  
Wszystko do chwały swojej nadobną Wojsczańkę,  
Przyjaciela mego cęj Hreczkańkę.  
Pozostala mi tylko pamięćka jej cnoty,  
Jedź wiedzki i ten oto ślubny pierścień złoty.  
Hełkoć nań spojrzalem, zawsze ma nieboga  
Stawał przed oczyma: i tak z łaski Boga,  
Dotąd mej narzeczonej dochowałem wiary,  
I nie bywysz małżonkiem, jestem wadwiec stary.  
Chociaż Wojki ma drugą cęj doś podobną!”

To mówiąc, na pierścienie z czułością spojrział,  
I odwróconą ręką lzy z oczu ocierał:  
„Bracie, kończyli, co myślisz? zrobim zaręczyny?  
On kocha, a mam słowo ciotki i dziewczyny!”

Lecz Tadeusz podbiega i z żywocią młowi,  
„Czemże zdołam odwdziżyć dobremu stryjowi,  
Który tak o me szczesie ustawnie się trudzi!  
Ach dobry stryju, byłbym najszczęśliwszy z ludzi,  
Gdyby mi Zosia była dzisiaj zaręczona,  
Gdybym widział, że to jest moja przyszła żona.  
Przecież powiem otwarcie: dziś, to zaręczyny!”  
Do skutku przysięść nie mogę: różno przyczyny—

\*) Potem dlonie powoli podniósł i otworzył,  
skrzył się, kiwnął głową znowu powtórzyl,  
„Plut już nie będzie gadać! Potrzeba tak było  
Konieczności: Co zrobilo, to się już zrobiło.”  
Wreszcie dloni opusł i palcami chrząsnął,  
Jak gdyby tajemnicę jaką z rąk wytrząsnął.  
\*) Mówiłem z Telimieną, sam na sam, we caworo  
Oczu ona, zwieszona jest moja przeczka.  
Dawnym układem naszym wcale nie przeszkadza:  
Zosia także a z wola opiekunów zgodziła.  
\*) Przecież powiem otwarcie: dziś te zaręczyny  
Do skutku przysięść nie mogę — z różno przyczyny—  
Nie skutku przysięść nie mogę — z różno przyczyny—  
Nie godzien jestem wcale dżewicy niewolnej,  
Takiej nadobnej, dobrej i takiej dła cłm-  
Nie pytał mnie o wiecej. — Czyż tak las szradził,  
Czy wstawał moja wina — dżewic: kien pobłdził?  
Jedynym młodzi: jeśli Zosia cęj zaręczy,  
Może mnie wkrótce lepszym, godniejszym obaczy.  
Może stałofica na jej wżamienności zarobie,  
Może troszeczką chwały ma imię odobie,  
Może wrócić do Litwy — wencznie, stryju drogi,  
Przybiegnie ci przynajmniej, upiśe pod two nogi:  
Wtenczas na kłeczach mił powitam Zosienkę,  
I jeśli będzie wolna, poproszę o rękę —  
Ale teraz — byłaby najwielkja niekzemność,  
Przeniewierzywszy się jej, prosić o wżamienność!”

Nie pytał więcej. — Jeśli Zosia czekać raczy,  
Może mnie wkrótce lepszym, godniejszym obaczy,  
Może stałofica na jej wżamienności zarobie,  
Może troszeczką sławy me imię odobie!  
Może wkrótce w ojczyście wrócim okolicę:  
Wtenczas, stryju, wspomnę ci twoje obietnice,  
Wtenczas na kłeczach drogą powitam Zosienkę.  
I jeśli będzie wolna, poproszę o rękę.  
Teraz porucam Litwę — może na czas długi,  
Może Zosi tymczasem podobać się drugi:  
Wiedz jej woli nie chcę — prosić o wżamienność,  
Na którym nie zasłużył, byłaby niekzemność.

Gdy te słowa z uczuciem mówił chłopiec młody,  
Zasławił mu, jako dwie wielkie jagody  
Perel dwie, lzy na wielkich błękitnych źrenicach,  
I stoczyły się szybko po rumianych łecach.

„Ale Zosia ciekawa z głębiń alkowy  
Śledziła przez szczeliny tajemne rozmowy,  
Słysząc, jak Tadeusz po prostu i śmiało  
Opowiadział swą miłość — serce w niej zdziwilo  
I widziela tych wielkich dżewic leż w źrenicach:  
Choć dość nie mogła wtku w jego tajemnicach:  
Dla czego ja pokochał dla czego porzucił?  
Gdzie odjeżdża? przecież ja ten odjazd zasmuca  
Pierwszy raz posyłała w życiu z ust młodziana  
Dżewia i wielką nowość: że była kochana.  
Biegła więc, gdzie stał mały domowy ołtarzyk,  
Wyglądała obrazek i relikwiarzyk —  
Na obrazku tym była Święta Genowefa,  
A w relikwii sukienka Świętego Józefa,  
Obłubienica, patrona zaręczonych młodzi —  
I z temi świętościami do pokoju wchodził:

„Pan odjeżdżasz tak przędko? — Ja panu na drogę  
Dam podarunek mały i także przestrogę:  
Niechaj pan zawsze z sobą relikwije nosi  
I ten obrazek, a niech pamięta o Zosi.  
Niech pana Pan Bóg w zdrowiu i szczesciu prowadzi,  
I niech przędko szczęśliwie do nas odpowiadzi.” —  
Umlkła i spuściła głowę, oczki modro  
Ledwie stuliła, z rzędów pobiegły łzy szczodre:  
A Zosia z zamkniętymi stojąc powiekami,  
Milczala, sypiąc łzami jako brłtantami.

Tadeusz, biorąc dary i cunajug rękę,  
Rzekł: „Pani! już ja muszę pożegnać panienkę —  
Bądź zdrowa, wspomnij o mnie — i raz czasem  
zmówię  
Pacierz za mnie! Zofio!” — Więcej nie mógł mówić.

Lecz Hrabia z Telimieną wszedłszy niespodzianie,  
Uważał młodej pary czule potęgowanie,  
Wyruszył się i zuciwszy wzrok ku Telimienie:  
„Heł, rzekł, jest pięknością choć w tej prostej  
scenie!”

Kiedy dusza pasterki z wojownika duszą,  
Jak łódź z okrętem w burzy, rozłączyć się muszą!  
Zaiste nie tak uczuć w sercu nie rozpala,  
Jako kiedy się serce od serca oddala.  
Czas jest to wiatr: on tylko małą świecę zdmu-  
chnie:

Wielki pożar od wiatru tem mocniej wybuchnie,  
I może serce zdolne mocniej kochać z zala —  
Panie Soplico! miałem ciebie za rywala:  
Ten bład był jedną z przyczyn naszej smutnej zwady,  
Która mi przyszydła dostać na was szpady.  
Postrzegam bład mój: boś ty wzdychał ku pastercie,  
Ja zaś tej pięknej Nimfie oddałem me serce.  
Niech we krwi wrogów nasze utoną urazy!  
Nie będziem się zbójczemi rozpięrać żelazy.  
Niech się inaczej spór nasz zalotny rozstrzygnie:  
Walczmy, kto kogo uczuciem miłości wysięgnie!  
Zostawim oba drogi serce naszych przedmioty,  
Popuścimy obadwa na mieczu, na groły:  
Walczmy z sobą stałofica, żalem i cierpieniem,  
A wrogów naszych mężem ścigajmy ramieniem.”

Rzekł, na Telimę spojrział — ale ona  
Nie nie odpowiedziała, strasznie zadziwiona.  
„Mój Hrabio, przerwał Sędzia, co o checz  
koniecznie  
Wyjeżdżać! Wierz mi, w twoich dobrach siedź  
bezpiecznie,  
JAN SKOWROŃSKI,  
Montville, Morris Co., N. J.

Wyleczona z częstych wonitów,  
ogólnie słabości, zatwardzenia  
i darcia w nogach.  
Speer, de 5 lipca 1908 r.  
Jan Lis z żoną, dziękujemy Wł. kę za  
za lekarstwo, bo moja żona lubiła by a na  
takim świecie aby nie Wł. Newman  
lekarstwo. Po ujęciu dwóch fili sek i jedno  
pakił pi o b k zostale zdrowa i zato poraz  
drugą daj kufem i obojętnie radzić ro-  
dakom w swej otolicy, aby się d Wł.  
Newmana udewali. Niechaj Pan Bóg sa-  
chowca cie przy jak najlepszym zdrowiu i  
sile abyś mógł być pomocą cierpiącym na  
długie lata pozostałym — żyj długo

Wyleczony z dychawicy.  
Interwiel, Wł., dnia 10 lipca 1908 r.  
Wł. Newman! Donoszę ci sem już  
wysoko lekarstwo, użył i za tak cenne  
lekarstwo dzę kęm ci po tylac razy i kęm  
ci jak najdłuższego zdrowia. Dychawica  
uważa i bawieł też już nie mam i mogę  
lepiej robić niż przedtem, czuję się także  
lekko i jęsi pierś, na co ci jeszcze raz  
z familią dziękuję. Bóg wie, jak z ra-  
dością bo cęja a k nowo narodzący  
będę w tak dobrym zdrowiu pozostał  
z szanowaniem  
FRANK PALCZYŃSKI,  
Interwiel Taylor Co., Wł.

DARMO.  
Załącz 2c. znaczek pocztowy na for-  
mularz opieujący, jak ja leczę cho-  
rych.  
REVEREND NEWMAN,  
1363 W. Lake st., Chicago, Ill.

„Jużci, rzekł Robak, trudno ganić tę ochotę,  
Jedź, weź pieniądze, możesz uszytywać rotę,  
Jak Włodzimierz Potoci, co Francuzów zdiwili,  
Daję na skarb milion — jak księże Radziwiłł  
Dominik, co zastawił dobra swo i sprząty  
I dwa uzbolił nowe konne regimenty.  
Jedź, a weź pieniądze: ręk tam dosyć mamy,  
Ale grosza brak w Księstwie; jedź Wasze, żegnamy.”

Telimena smutnie rzuciwszy oczyma:  
„Niestety, rzekla, widzę, że cię nie nie wstrzyma  
Rycerzu mój, w wojenne kiedy wstąpił szranki,  
Obróć czule spojrzenie na kolor kochanki.  
— Tu, wstążkę oderwawszy od sukni, zrobiła”)  
Kokardę i na piersiach Hrabu przyspiliła:  
Niech cię ten kolor wiedzie na działą ogniste,  
Na kopile błyszczące i deszcze siarczyste:  
A kiedy się rozślawisz walecznością czynu,  
I gdy nieśmiertelnemu przelotnieś wawrzyny  
Skrawiony zyskak i helm twój zwycięstwem hardy:  
I wtenczas jeszcze ok zwróć do tej kokardy!  
Wspomnij, czyja ten kolor przyspiliła ręką!”  
Tu mu podala rękę, Pan Hrabia przykłęka,  
Cunajo; Telimena zbliżyła do oka

Chustkę, a drugim okiem pogląda z wysoka  
Na Hrabę, który żegnał ją, mocno wzruszony  
Ona wzdychała ale — ruszyła ramiony.

Lecz Sędzia rzekł: „mój Hrabio śpiesz się bo już  
późno,”

A ksiądz Robak „dość tego!” wołał z miną groźną,  
„Śpiesz się Wasze.” Tak rozkaz Sędziego i księdza  
Rozdzielił czułą parę i z izby wypędza.

Tymczasem pan Tadeusz stryja obejmował  
Z łzami, i Robaka w rękę pocałował.  
Robak, ku piersiom chyląc przyciągnął skronie  
I na głowie mu na krzyż polozyszy dlonie,  
Spojrzał ku niebu i rzekł: synu! z Panem Bo-  
giem!”

I zaplakł — A już był Tadeusz za progiem.  
„Jak to?” zapytał Sędzia, nie mu brat nie powie!  
I teraz? biedny chłopiec, jeszcze się nie dowie

\*) — Tu pokłonił palcem na wstążkę czerwoną.  
Jej rękami do fraka Hrabu przyspiliła;  
Ciąg dalszy nastąpi.

## ZAMOZNI FARMERZY.

Farmerzy w koloniach w Wis-  
consinie będą szczęśliwi, zdrowi  
i bogaci, jeżeli dostaną dobre  
farmy, dobry inwentarz i dobre  
ceny.

Wszystko to można znaleźć  
w koloniach Putaski, Sobieski,  
Kraków i Hofa Park, gdzie  
już teraz mają kościoły i szkoły  
wybudowane.

Obecnie rozpocznie się budo-  
wa dróg nowych, które będą  
przecinały żyzne okolice. W śro-  
dku tych dróg założy się nowa  
kolonia.

Gdyby ludzie w miastach wie-  
dziel jak farmerzy sobie żyją  
na naszych farmach, to z pew-  
nością setki tychże sprzedaloby  
swe property w miejsce i przy-  
byłoby do nas. Jest dużo takich  
farmerów, którzy mają farmy  
w innych koloniach i radziby je  
tam sprzedać, aby się tylko  
mogli przenieść z inwentarzem  
tutaj.

Piszcie do nas po tykiety eks-  
kursyjne za połowę ceny.

J. J. Hof Land Co, Sobieski, Wis.

Kto chce kupić szczerzo — złoty  
lub srebrny segarek  
tadeuszek, pierścienie, kolczyki, broszki  
z orłem lub herbem polskim lub t. p.,  
niech piesz po pigny lustrzanego kato-  
log i cenik a wazwyczaj na pewno  
Do 85 do 50 centów na każdym dolarze,  
kupując złote lub srebrne wyroby z  
pierwszej ręki. Katalog ten zawiera  
dłuzsze ryciny na złote i srebrne odzna-  
ki i medale dla towarzyszy i klubów.  
Adresować należy:

K. STACHOWSKI & Co.  
533 Noble st. Chicago, Ill.

## Wiel. Newman CUDOWNE LEKAR- STWA Z ZIOŁ.

Wyleczenia uskutecznią gdy  
wszystkie inne chybją.



Wyleczony z przykrego kaszlu  
i ciężaru na piersiach.

Dnia 2 lipca 1908 r.  
Wł. Newman! Za lekarstwo które już  
użyłem, składam serdeczne podziękowanie.  
Takowe pomogło mi bardzo wiele bo obecnie  
jestem zdrow. Zapytany egi mmo o postap  
m go zdrowia i w odpowiedzi donoszę ci te  
płe słowa, że acz się nie mogę ci donieść  
tak dobry raport. Po raz drugi składam ci  
serdeczne dzięki za tak skuteczną lewar-  
twę, powiódz się, nie spodziawam się  
tyle pomocy. Adres mój jest:

JAN SKOWROŃSKI,  
Montville, Morris Co., N. J.

Wyleczona z częstych wonitów,  
ogólnie słabości, zatwardzenia  
i darcia w nogach.  
Speer, de 5 lipca 1908 r.

Wyleczony z dychawicy.  
Interwiel, Wł., dnia 10 lipca 1908 r.

DARMO.  
Załącz 2c. znaczek pocztowy na for-  
mularz opieujący, jak ja leczę cho-  
rych.  
REVEREND NEWMAN,  
1363 W. Lake st., Chicago, Ill.

„Jużci, rzekł Robak, trudno ganić tę ochotę,  
Jedź, weź pieniądze, możesz uszytywać rotę,  
Jak Włodzimierz Potoci, co Francuzów zdiwili,  
Daję na skarb milion — jak księże Radziwiłł  
Dominik, co zastawił dobra swo i sprząty  
I dwa uzbolił nowe konne regimenty.  
Jedź, a weź pieniądze: ręk tam dosyć mamy,  
Ale grosza brak w Księstwie; jedź Wasze, żegnamy.”

Telimena smutnie rzuciwszy oczyma:  
„Niestety, rzekla, widzę, że cię nie nie wstrzyma  
Rycerzu mój, w wojenne kiedy wstąpił szranki,  
Obróć czule spojrzenie na kolor kochanki.  
— Tu, wstążkę oderwawszy od sukni, zrobiła”)  
Kokardę i na piersiach Hrabu przyspiliła:  
Niech cię ten kolor wiedzie na działą ogniste,  
Na kopile błyszczące i deszcze siarczyste:  
A kiedy się rozślawisz walecznością czynu,  
I gdy nieśmiertelnemu przelotnieś wawrzyny  
Skrawiony zyskak i helm twój zwycięstwem hardy:  
I wtenczas jeszcze ok zwróć do tej kokardy!  
Wspomnij, czyja ten kolor przyspiliła ręką!”  
Tu mu podala rękę, Pan Hrabia przykłęka,  
Cunajo; Telimena zbliżyła do oka

Chustkę, a drugim okiem pogląda z wysoka  
Na Hrabę, który żegnał ją, mocno wzruszony  
Ona wzdychała ale — ruszyła ramiony.

Lecz Sędzia rzekł: „mój Hrabio śpiesz się bo już  
późno,”

A ksiądz Robak „dość tego!” wołał z miną groźną,  
„Śpiesz się Wasze.” Tak rozkaz Sędziego i księdza  
Rozdzielił czułą parę i z izby wypędza.

Tymczasem pan Tadeusz stryja obejmował  
Z łzami, i Robaka w rękę pocałował.  
Robak, ku piersiom chyląc przyciągnął skronie  
I na głowie mu na krzyż polozyszy dlonie,  
Spojrzał ku niebu i rzekł: synu! z Panem Bo-  
giem!”

I zaplakł — A już był Tadeusz za progiem.  
„Jak to?” zapytał Sędzia, nie mu brat nie powie!  
I teraz? biedny chłopiec, jeszcze się nie dowie

\*) — Tu pokłonił palcem na wstążkę czerwoną.  
Jej rękami do fraka Hrabu przyspiliła;  
Ciąg dalszy nastąpi.

## NOWY WYNALAZEK

NA WZMOCNIENIE I U-  
TRZYMANIE WŁOSÓW.  
Tysiące białych ludzi dostały  
płgkie włosy. Wstrzymują  
wypadanie włosów z głowy  
w kró



GAZETA POLSKA  
W CHICAGO.

Official Polish Newspaper in the United States.

APPEARING EVERY THURSDAY.

ESTABLISHED 1873.

Represents the interests of nearly 5,000,000 Polish  
residing throughout the United States & Canada.

Subscription Two Dollar per Year.

RATES OF ADVERTISING:  
1 year \$44.00  
6 months \$26.00  
3 months \$16.00  
1 month \$5.00  
per line one time  
Reading Matter 40 cents per line of insertion.The GAZETA POLSKA read in all the States  
and Territories of the Union, in Canada, Mexico,  
Central America, South America, in Great Britain,  
Ireland, France, Germany, Austria, Serbia,  
Switzerland, Turkey, in Asia, Africa and Aus-  
tralia, and in all the provinces of ancient Poland,  
is really a first class Advertising Medium.

All communications ought to be addressed:

W. DYNIEWICZ,  
PUBLISHER "GAZETA POLSKA,"  
532 Noble St., Chicago, Ill.We have over 20 years of our own Publication  
and Editing, and Imported Books.GAZETA POLSKA  
W CHICAGO.

Najstarsze czasopismo polskie w Stan. Zjedn.

Wychodzi raz w tygodniu.

PRENUMERATA ROCZNA:

W Stanach Zjedn., Meksyku i Kanadzie \$5.00

W Europie, Ameryce Środkowej i Połu-  
dniowej, Azji, Afryce, Australii, ... \$6.00POŻYCZKIWAIA kresowych i znanych na  
wysokość jednego cala, na jeden raz  
60 centów, następnie połowę ceny.POŻYCZKIWAIA na jeden raz jak i ogłosze-  
nia o zabiegach jakiegokolwiek przedsiębiorstwa  
dla adresemu nadpłaty bezpłatnie.ABONENCI zamierzający pomieszczenie, powinni  
podać stary adres i dołączyć 10c (w sta-  
ciach poczt) na opłatę zmiany adresu.PIŚMIENIA nadesłane proszę przez Money  
Order, Express lub w liście rejestrowanej.Kwoty niżej od dolara można przesyłać  
w znaczkach pocztowych.

Reklamy nie zwracamy.

Wszystkie listy i pisma adresować należy:

W. DYNIEWICZ,  
532 Noble St., Chicago, Ill.Pierwsza Księgarnia Polska w Ameryce posiada:  
Książki sprzedawane w Europie, oraz prasę  
na druku i drukiem własnego własności i nakładu.

TELEFON MONROE 1256.

CHICAGO 10-go Listopada, 1903.

## Z tygodnia.

Zaspiewam piosenkę

Treścią nową bajki,

Ze u nas w Chicago

Tramwajowe strajki.

Pruski zaś Kajzerek

W gębę dostał raka

A pono dla tego,

Ze szcekał sobaka.

Piosenka dalej leci

Przez szpalty i łamy,

A wuj Sam utworzył

Nowy kraj Panamy.

Oj będzie Panama,

Dla bogaczów sadło,

Tylko, że jak teraz

Mniej się będzie kradło...

Moskal hen na wschodzie

Czepia się Mandzuryi,

A Japończyk klnie nań,

Z szalu dostał furi.

Turcy w Macedonii

Bój i gwałty srożą,

A ludy Europy

Pyska nie otworzą.

Kongres w Waszyngtonie

Z Kubą wszedł w romanse,

By dla swego handlu

Lepsze dostać szanse.

Skończyć pieśń, by rzeczy

Zle na jaw nie wyszły,

A jeśli pragniecie

Spiszę w tygodniu przyszy.

K. Pegaz.

Mowa posła Bojki.

Na posiedzeniu sejmu pol-  
skiego we Lwowie, w cza-  
sie dyskusji nad wnioska-  
mi z powodu powodzi, ja-  
ka w tym roku nawiedziła  
Galicyę, wygłosił poseł Ja-  
ków Bojko mowę, której  
większą część podajemy.Galicya, jak to proszę pa-  
nów, wszyscy wiemy, nie  
opływała i nie opływa w do-  
statki, tak większa jak i  
mniejsza własność jest nie-  
bylewale zadłużona i wszy-  
scy — jak to mówią — biedę  
klepiemy i klepiemy ją do tego  
stopnia, że już nawet tra-  
fiają się poci ciłpocy, za-  
którzy bardzo pojedynczo,  
ale też bardzo trafnie opi-  
sują, do czego myśmy do-  
szli.Sprawozdanie komisji jest  
rzeczywiście smutne, bo na-  
czej być nie może, nie wie-  
le nadziei rokujące co do  
zasobów krajowych, bo kraj  
jest w obłakanem położeniu  
i nie ma tych zasobów, ja-  
kich potrzeba.Ale mamy przecież pro-  
szę, panów, jeszcze inne  
środki, bo mamy wysoki  
rząd centralny, który nas  
tak za darmo nie trzyma i  
który ma przecież obowią-  
zek pewien, a nawet wiel-  
ki, ażeby się zajął nieszcze-  
śliwym losem nieszczęśliwej  
Galicyi.Przechodząc pod zabór  
austriacki, tośmy tak nagonie przyszli do tego rządu,  
bo Galicya miała rozległe  
dobra królewskie, które rząd  
sprzedał za bagatelę i po-  
zbawił nas tego środka, któ-  
rymyśmy mogli rozporzą-  
dzać w czasie tak ogromnej  
kleski, jaką jest obecna.Za to, że się wysługuje-  
my wysokiemu rządowi na-  
szemu kapitałem, to przecie  
powinien o nas pamiętać,  
choćby dla tego, żeśmy  
wszyscy tacy potulni w o-  
bec niego i choćby dla tego,  
żeśmy dziwnym zbiegiem  
okoliczności, nieraz lepsze-  
mi Austriakami niż sami  
Austriacy, że z miłości do  
tego rządu pomalutku wy-  
rzucał się za sal szkolnych  
portrety królów polskich,  
że nie śmiemy nazywać hi-  
storię polską tak, jak ona  
się nazywa, lecz by nie  
drażnić, piszemy "historia  
kraju rodzinnego".Proszę panów! Patrząc na  
nne narodowości, pozosta-  
jąc pod berłem cesarza au-  
striackiego, patrząc na Cze-  
chów widzę, że oni nie po-  
tulością się kierują, że oni  
potulością nie nie zyskali,  
tylko męskiem, silnem wy-  
stępowaniem upominali się  
i upominają u rządu o swe  
prawa i skutki tego widzi-  
my, bo nawet dzieła sztuki,  
które im niegdyś zabrano,  
gdy zaczęli w Radzie pań-  
stwa łamać pulpity, zosta-  
ły im oddane.A my musimy się domagać  
naszych starych murów  
Wawelu u wysokiego rzą-  
du, który nam ich nie chce  
oddąć! (Głosy. Bardzo do-  
brze! Słusznie! Brawo!)Dziś, proszę panów, mu-  
simy pamiętać o słowach  
naszego Miaskowskiego,  
który powiedział: "Gdzie  
skromny wraca z niczem,  
tam śmiały wygrywa!"Dziwuję się ogromnie, co  
się z nami stało, co się  
stało z naszą niegdyś mę-  
ską dumą, z naszym śmia-  
łym charakterem polskim,  
co się z nami stało, którzy  
nie baliśmy się, ani nie  
wstydziliśmy się upomnieć  
śmiało o to, co się nam  
należało.Dzisiaj zesłaliśmy do roli  
ludzi cierpliwych i wyczeka-  
jących pomocy, która przysię-  
ma za naszą, powiedzmy  
oła cierpliwość, za nasze lo-  
jalne zachowanie, za które  
nam tylko bardzo kiepskie-  
mi plewami płacą.Otóż życzyłbym sobie, że-  
by ta rosa rządowa w tak  
strasznej chwili przysłała  
nam trochę obficie niżeli  
dotąd, a jakkolwiek szanow-  
ny p. Kozłowski i w ogóle  
prawie wszyscy mówcy z  
tamtęj strony Izby wielką  
nas nadzieją pocieszają, to  
jednakowoż ja sobie nie bar-  
dzo wiele z tej nadziei ob-  
biecuję. Cóż to za nadzieja,  
skoro zaraz po powodzi, —  
a przypuszczam, że JE. p.  
namiestnik który sam na-  
ocześnie oglądał spustoszenia  
powodzi, musiał widzieć się  
i pomówić o tem z p. Ko-  
rytowskim — władze fiskal-  
ne piszą okólniki, w któ-  
rych powiadają: "ze rok  
bieżący zaznaczył się wpraw-  
dzie w kilku zachodnich  
powiatach niezwykle kleską  
powodzi i innemi kleska-  
mi, ale w przeważnej czę-  
ści kraju zbiory zapowia-  
dają się dobrze".Pragnąłbym bardzo, aże-  
by ci panowie przyjechali  
do nas i obaczyli, jak w  
tych miejscowościach, gdzie  
powodzi nie było, wyglada-  
ją te obfite plony. A coż  
mówić o tych miejscowo-  
ściach, które są całkiem za-  
topione.Widziałem egzektorów,  
ściągających wprawdzie nie  
podatki gruntowe, ale po-  
datki za inne rzeczy; a prze-  
cież to na jedno wychodzi!Ci egzektorowie nie tak  
jak dawniej piechotę, ale  
na wielocypedach przyjeżd-  
żają, śnać obawiają się, aby  
się nie spóźnili.Gdy się widzi, co się dziś  
robi, to można sobie wyo-  
brazić, jak władze podatko-  
we będą tu podatek ściaga-  
ły w czasie po Nowym  
Roku, a więc nie w tym ro-  
ku, w którym była powódź.Ale rolnicy ponieśli kleskę  
nie tylko w tym roku, nie  
tylko w tym roku stracili  
plony, nie mają co dać jeść  
ani bydłu, ani sobie, nie tyl-  
ko w tym roku nie mają co  
zasiać; rolnicy stracili na-  
wóz, bo się rozpyłali, a te-  
goroczna uprawa roli co-  
warta, gdy ziemia jest ro-  
wnokła i ciężka do uprawy.  
Otóż pytam się, jak wobec  
tego będą wyglądały plony  
w przyszłym roku?Mojem zdaniem całą siłą  
powinniśmy uderzyć na  
rząd, ażeby się raz do nas  
przechylił powiedział sobie,  
że i Salomon z próżnego nie  
należy.Proszę panów! Pasiecznik,  
kiedy widzi, że jego pszczo-  
ły nie miały dobrego roku,  
że nie zbierały sobie zapas-  
ów na zimę, to już choćby  
dłatego, ażeby mu z głodu  
nie padły i aby na przyszłość  
miał jakie dochody, stara  
się o odpowiednie zapasy dla  
swojej pasieki.Zdaje mi się, że lepiej  
pszczołki jak Galicya, wyso-  
ki rząd nie ma. I ten rząd,  
mimo, że nam zabrał wszyst-  
ko, co się nadarzyło, mimo,  
że mu dajemy najlepszy ma-  
teryjał na rekrutę, mimo, że  
nasi ojcowie przelewali krew  
i topili noże w piersiach  
swoich braci, — daje nam,  
tym pszczołkom, mniej za-  
pasów, niżeli innym, któ-  
rzy są może w lepszych wa-  
runkach.Dłatego prosiłbym tych  
panów, którzy mogą coś  
wskórać u rządu, ażeby raz  
śmiało i otwarcie powiedzie-  
li temu rządowi, że w Ga-  
licyi są także ludzie, że  
Galicya nie należy do kra-  
jów biernych, ale należy  
do tych krajów, co dają  
temu rządowi wszystko, co  
chce, że ta Galicya, kiedy  
wszystkie narody się biją,  
stoi cierpliwie "stać chce".Nie możemy lekceważyć  
sobie tej kleski i w żaden  
sposób nie sądzę, że Wysoka  
Izba uchwali odnośne rezol-  
ucyje, które potem będą  
wniesione, że uwzględni ży-  
czenia tej ludności, która  
błagalnie ręce wyciąga do  
nas i woła niejako za Hio-  
bem: Zlitujcie się, zlitujcie  
się nad nami, albowiem re-  
ka Pańska srożej cięży  
nad nami. (Brawo!)Czytelnicy wiedzą zapew-  
ne, że J. Bojko jest sobie  
prostym chłopem i wybrany  
został posłem przez miasto  
Lwów, jako człowiek na  
wskroś uczciwy i gorący  
Polak. Oj żeby Galicya wie-  
dzieć takich posłów miała,  
inaczejby wyglądały tamte-  
jsze stosunki ekonomiczno-  
społeczne. Oby takich "Ku-  
bów" jak najwięcej polska  
ziemia wydawała!Testament zanego  
Polaka.O znanym charakterze śp.  
Wojciecha Lubieniskiego w  
Poznaniu, który — jak wi-  
domo — zginął nagle skut-  
kiem postrzału na polowa-  
niu, świadczy co dopiero o-  
głoszony testament jego,  
który wszędzie, dokąd-  
kolwiek dotrze, oddziały oży-  
wiające na społeczeństwo  
nasze, — podniesie na duchu  
wielu i szlachetnością pogląd-  
ów zmarłego dosadny  
wpływ wywrze na tych zwa-  
szcza, którzy w podobnych  
znajdując się stosunkach,  
do tych samych poglądów i  
ich wielecia w życie są zo-  
bowiązani.Oto najwyraźniejszy ustęp  
tego testamentu obywatela  
Polaka:"Wśród srogiemu ucisku  
— wprósłowania, którego  
doznajemy jako polacy ze  
strony rządu, upatrującego  
w usiłowaniach naszych u-  
trzymania narodowości, che-  
ci oderwania się od państwa,  
wśród ciągłej walki ze zna-  
ną niestety częścią niemiec-  
kich współobywateli, ocer-  
niających nas wobec rządu  
przeciw własnemu przeko-  
naniu w celach samolub-  
nych, jedynie z obawy, aby,  
gdyby i nam powierzono  
urzędy państwowe, oni u-  
szerebku nie ponieśli —  
wśród nieszcześć i niepowo-  
dzeń znajdowałem szczęścieprawdziwie przy domowym  
ognisku.Życzeniem moim jest, aby  
syn nasz objął i utrzymał  
Książkę. Jeżeli sam gospo-  
darować nie zechce, nie-  
chaj Książkę wydzierżawi,  
ale niechaj nie sprzedaje, a  
przedewszystkiem prosię i  
zaklinam, nie oddajcie Książ-  
czy na niemieckie ręce,  
w razie, gdyby żadne z was  
utrzymał w posiadaniu  
go nie zdołało, oddajcie  
wieś tę, gdzie sumiennie  
pracował dźwadława, gdzie  
wasi rodzice pracowali,  
gdzie urodziliście się  
wszyscy, jedynie polakowi,  
choćby z poświęceniem wła-  
snem i to takiemu, o któ-  
rym mieć będziecie przeko-  
nanie, że się przy wsi tej  
utrzyma.Ciebie, mój synu, zakli-  
nam, cokolwiek bądź cię w  
życiu spotka, idź drogą  
prawdy i honoru; nazwisko,  
które nosisz nie daje ci praw  
żadnych i nie rość sobie ni-  
gdy na mocy jego praw  
jakiegokolwiek; ono nakłada  
na ciebie jedynie obowiązek,  
aby jako prawy syn Polski  
naszej nieszczęśliwej starał  
się być jej użytecznym, u-  
żytecznym współbraciom,  
umiał poświęcić dla do-  
bra kraju, bo wtenczas tyl-  
ko godnym będziesz ojców  
twoich.Staraj się poznać lud  
nasz wiejski mianowicie,  
poznaj go, zbliż się do nie-  
go, to go pokochasz. Ma on  
wiele błędów — nie szukaj  
w nim głębokiego uczucia  
miłości ojczyzny, gotowości  
do poświęceń dla niej; pa-  
miętaj o tem, że biedna  
Polska nasza mało tylko u-  
czynić zdołała dla tych ma-  
luczkich synów swoich, że  
rozebrano ją w chwili, gdy  
pierwsza między narodami  
zajęła się dolą ludu — ale  
nie zostawiła swojemu ludo-  
wi nic prócz języka, a on tę  
jedyną spuściznę przecho-  
wuje jako skarb najdroższy.  
W ludzie tym cała nasza na-  
dzieja.Nabądź synu wiedzy  
gruntowej, zapoznaj się do-  
kładnie z dziejami ojczy-  
stemi, byś mógł oświecać  
innych, mógł skutecznie od-  
pierać oszczerstwa miotane  
na przeszłość naszą przez  
wrogów.Jeżeli gospodarować i oj-  
czyście zagony orać będziesz,  
zapoznaj się dokładnie z go-  
spodarstwem, przynajmniej  
dwa lata, zanim zarząd obej-  
miesz, przyjmij, proszę cię,  
obowiązki urzędnika gospodar-  
czego i to za wynagrodze-  
nieniem, koniecznie naucz  
się słuchać, abyś umiał roz-  
kazywać.Gromadź włościan, sąsia-  
dów koło siebie, pouczaj sło-  
wem i przykładem, jak z  
ziemi największe ciągnąć  
zyski, staraj się pozyskać  
ich zaufanie — służ im radą  
i pomocą, nie zrażaj się,  
gdy niewdzięczność napo-  
tkasz i nieufność, pamiętaj,  
że wieków może potrzeba do  
naprawienia złego, co wieki  
sprawili. Jeżeli synu całego  
Książczy utrzymać nie zdo-  
łasz, osadź przynajmniej na  
części ziemi chłopów pol-  
skich — z poza grobu i za to  
błogosławić cię będę."

## Korespondencya.

JAMESTOWN, N. D.  
Szanowna Redakcyo "Ga-  
zety Polskiej" w Chicago.  
Proszę umieszczyć w swojej  
gazecie tych kilka słów o  
naszej parafii pod James-  
town.Jest nam tutaj nie złe,  
a parafia nasza co rok się  
powiększa. Najprzód przyby-  
li tutaj sami Ślązacy, lecz  
zgody jakoś nie było mię-  
dzy niemi. Dopiero w o-  
statnich latach przybyli tu-  
taj Kaszubi z pod Gdań-  
ska, Kartuz, Wejherowa i  
Kościerzyny i jakoś z nimi  
razem przybyła i zgoda,  
bo to ludzie więcej światli  
i więcej w duchu narodo-  
wym uświadomieni.Kościół mamy w należytym  
porządku i bez długu  
a ubiegłego roku wybudowa-  
liśmy dom dla księdza z  
całym urządzeniem. Na tym  
domu mamy cokolwiek dłu-gu, lecz to w niedługim  
czasie spłacimy.Już od dłuższego czasu  
pracujemy, aby mieć swo-  
jego księdza Wiel. ksiądz  
biskup przysłał nam już ks.  
Rutkowskiego, którego z  
całej duszy pokochaliśmy,  
lecz ks. Rutkowski po pół-  
rocznym pobycie opuścił  
nas, a teraz tylko dojeżdża  
raz na miesiąc, odprawia-  
jąc nam nabożeństwo. Na-  
turalnie miłszym byłoby  
nam, gdyby ks. Rutkowski  
pozostał był u nas na za-  
wsze.Muszę tutaj zaznaczyć,  
że ks. Rutkowski samowol-  
nie nie opuścił nas, tylko z  
powodu angielskiego księ-  
dza Mc Phee, który chciał  
koniecznie zatrzymać przy  
sobie polską parafię. Rzecz  
ta jednak się nie powiodła i  
nigdy urzędystwa nie bę-  
dzie, gdyż angielski  
ksiądz nigdy nam kazania  
po polsku nie powie i do  
dusz naszych przemówić nie  
zdoła.Pierwszego listopada mie-  
liśmy w naszym polskim  
kościółce piękną uroczystość,  
ponieważ dziaćki nasze  
przyjmowane były do pier-  
wszej komunii świętej. U-  
roczystość ta naturalnie jest  
jeszcze o wiele ważniejsza,  
gdyż dziaćki polskie po pier-  
wszy raz były tutaj po pol-  
sku przyjmowane.Zaznaczam jednocześnie,  
że dziaćki nasze już więcej  
razy przyjmowane były do  
pierwszej komunii, ale ka-  
zania i nauki odbywały się  
wówczas w języku angi-  
elskim, a wiadomo, że kazania  
angielskie polakom tyle  
znaczą, co kazania polskie  
anglikom. Józef Łoński.

WOONSOCKET R. I. — Szan-

owna Redakcyo Gazety Polskiej!  
Proszę o umieszczenie w swoim  
szanownym piśmie, następującej  
korespondencyi.Tow. polskie wzajemnej po-  
mocy Rycerzy św. Stanisława B.  
i M. pod opieką Matki Boskiej  
Częstochowskiej, założone 26  
Października 1902 r. odbyło  
swoje roczne posiedzenie dnia  
4 października na którym zo-  
stał wybrany następujący zarząd  
na rok następujący: prezes: —  
Stanisław Majewski, poraz drugi;  
vice prezes, Władysław Szczawi-  
ski, poraz drugi; sekretarz pro-  
tokółowy Franciszek Bis, poraz  
pierwszy; sekretarz finansowy,  
Józef Grochowski, poraz drugi;  
kasyer, Władysław Nowak poraz  
pierwszy; opiekunowie kasy:  
Wojciech Szydło poraz drugi,  
Wojciech Frodyma i Michał Łu-  
ków, poraz pierwszy; opiekuno-  
wie chorych, Tadeusz Penczar,  
poraz pierwszy, Jan Rypys i  
Michał Tenczar, poraz drugi;  
marszałek Józef Strachajski, po-  
raz pierwszy; kapitan, Wojciech  
Antosz, poraz pierwszy; choro-  
ży, Walenty Sewczyk, poraz pier-  
wszy. Tow. św. Stanisława, ma  
w kasie \$27. 11c. Rozchodu w  
ubiegłym roku było \$92.95c.Do tow. św. Stanisława są przy-  
mowani wszyscy Polacy, dobrej  
sławy i znanej moralności oraz  
nie podejrzani synowie kościoła  
Rzymsko-Katolickiego, od lat 17.  
do 40 stu; muszą być zdrowi i  
nie dotknięci żadną chorobą zasto-  
rzałą. Wstępno do Tow. wynosi  
\$2.50; miesięcznie po 50c. Za choro-  
bową wypłatę Tow. \$5.00 tygo-  
dniowo i doktora, zaś w razie  
śmierci członka, Tow. wypłaca  
wznowie lub pozostałej familii  
\$50.00 na pogrzeb, przytem do-  
staje wdowa lub familia po je-  
dnym dolarze od każdego członka.  
Towarzystwo płaci karawan,  
jeden powóz i odprowadza ciało  
zmarłego brata na miejsce wiecz-  
nego spoczynku. W razie śmierci  
żony członka, otrzymuje on od Tow.  
\$50.00 na pogrzeb i po 50c.  
od każdego członka.Tow. św. Stanisława liczy 31  
członków dobrych patriotów pol-  
skich i wiernych synów kościoła  
rzymsko katolickiego, którzy  
wspólnie pracują nad dobrem Tow.  
Kochani bracia rodacy mieszą-  
jący w Woonsocket, którzy je-  
szcze nie należą do Tow., odzy-  
wam się do Was: podajmy sobie  
bratnią dłoń, łączmy się w je-  
dno grono i pracujmy wspólnie  
na zgodę, jedność i pomoc w  
nieszczęściu i chorobie i śmierci  
niech będą zatem z nami, jak  
każde Tow. tak i nasze tj. św.  
Stanisława, musiało przejść przez  
tak zwany ogień czyszcowy, ale  
to na nie się nie zdało i towa-  
rzystwo istnieje i rozwija się  
bardzo pięknie a nieprzyjaciele  
jego kapitulowali i zamknęli us-ta, które rozsiewały niezgodę na  
naszą niekorzyść i swój wstyd.W Imieniu Tow. św. Stanis-  
ława. Franciszek Bis. Sekretarz  
protokółowy. Listy dotyczące się  
Tow. św. Stanisława, należy a-  
dresować na ręce sekretarza pro-  
tokółowego.Franciszek Bis, 385 Rathbun str.  
Woonsocket R. I.OD WYDZIAŁU  
WYKONAWCZEGO.Na wezwania i prośby nasze  
głos w sprawie III-go katolicko-  
polskiego Kongresu, zabrały praw-  
wie wszystkie przychylne nam  
pisma, jak również "niektórzy z  
naszego Wieleb. Duchowieństwa".  
Okazuje się, że w zasadzie wszy-  
scy są za zwołaniem Kongresu  
proponowanego w roku przysz-  
łym. Mniej jednomyślnymi są  
co do miejsca, gdzie się miał  
odbyć ów Kongres.Jedni proponują St. Louis,  
inni znów Detroit lub Toledo  
lub jedno z miast w stanie New  
York.Stowarzyszenie Księży Świe-  
kich na zebraniu odbytem w  
Chicago, Ill. dnia 11-go bieżą-  
cego miesiąca, uchwaliło w sprawie  
przyszłego Kongresu podać do  
rozważenia Szan. publiczności, na-  
stępującą propozycję:Z Kongresem przyszłym ma  
się łączyć pielgrzymka polska do  
Rzymu w ten sposób, by delega-  
ci Kongresowi, reprezentujący po-  
szczególnie parafie polskie, byli  
razem delegatami owych parafiiw pielgrzymce Rzymskiej, tak-  
wa przedsięwzięcie bezwzględnie po-  
zostanie Kongresowi, któryby  
odbyć się powinien w maju lub  
czerwcu roku przyszłego w  
mieście Pittsburghu.Wyrażając uznanie tak Wiel.  
Duchowieństwu, jakoteż Szan.  
pismom polskim za zajęcie się  
sprawą przyszłego Kongresu czy-  
nimo zarazem wiadomo, że w  
przyszły okólniku naszym prze-  
dłożymy propozycje, dotyczące  
główniejsze sprawy, jakimi przy-  
szły Kongres będzie się zajmował.Na delegację złożył:  
z przeniesienia 1,512.72  
Wiel. Ks. L. Grudziński przez  
Ks. F. M. Wojtaliczka, \$500.  
Razem \$1,512.72Na powołanie nadesłali:  
z przeniesienia \$2,386.37  
Jan Skorupa z St. Joseph Mich.  
27.5 Parafia św. Stanisława w  
Leodou, Minn. 36.83 "Kuryer  
Polski" nadesłał 2.90

Razem \$2,433.35

Do kasy federacji od Bract-  
wa św. Stanisława K. Berlin,  
Wis. wpłynęło \$5.00.

KS. K. SZTUCZKO, C. S. C.

Sekr. I Wydz. Wykon.

Chicago, Ill., d. 14 listopada 1903.

Zakon Matężństwa czyli jak

małżonkowie żyć powinni, aby

byli szczęśliwymi w małżeństwie

Jest to książka niezbędna dla

osób mających wejść w związek

małżeńskie, napisana przez po-  
wagi lekarskie w Europie. Ce-  
na 30c.

W. Dyniewicz.

## WAŻNE DLA CZYTELNIKÓW.

W tych dniach otrzymaliśmy z Europy znaczny zapas  
znanego na cały świat dzieła pod tytułem

## "BEN-HUR"

Jest to opowiadanie historyczne z czasów Jezusa Chry-  
stusa, napisane przez generała amerykańskiego Lew. Wal-  
lace'go, ozdobione 120 ilustracjami w kolorach. Dzie-  
ło to jest ozdobnie oprawne w płótno z kolorowymi i zło-  
conymi wyciskami na okładce.BEN-HUR należy niezaprzecznie do najwspanialszych  
i najpoprzedniejszych utworów literackich.Dzieło to ukazało się we wszystkich nieomal językach i  
rozszło się w setkach tysięcy egzemplarzy. Zawdzięcza ono  
powodzenie swoje popularnej treści religijno-historycznej i  
świetnemu pióru autora, jen. Lew. Wallace. Autor powie-  
ści zwiędził wszystkie święte miejsca w Palestynie, tak dro-  
gie każdemu chrześcijaninowi, i pod wrażeniem, jakie na  
nim wywarły, napisał dzieło, które zachwyca cały świat.  
Sława, jakiej znakomita ta praca zyszywa, jest zupełnie za-  
służona, — tchnął w nią bowiem autor całą swą duszę, pra-  
wdziwie











Aleksander Dumas (Ojciec.)

## Hrabia Monte-Christo,

Romans, przekład z francuskiego.

TOM VIII.

(Ciąg dalszy)

Na ten głos wszyscy się schyli, jak gdy wiatr wpadnie na pole i kłosa do ziemi pochyli. Ja na ten głos zadrżałam.

To był głos mojego ojca.

Szedł na koniec w świetnych szatach z karabinem w rękę, otrzymanym od waszego cesarza, wsparty na ramieniu pierwszego Selima. Pędził przed sobą sługi, jak pasterz zbłąkaną trzodę.

Ojciec mój — dodała Haydee, podnosząc głowę — był znakomitym człowiekiem, znanym był w Europie pod imieniem Alego-Tebelen, paszy Janina. Cała Turcja przed nim drżała.

Albert mimo woli i wiedzy zadrżał, posłyszawszy te słowa, wymówione tonem dziwnie wyniosłości i godności; zdało mu się, iż jakiś wyraz ponury i straszny błyszczał w oczach dziewczyny, podobnej do Pyty, wywołującej straszdyła, gdy rozbudziła to wspomnienie krwawej postaci, którą śmierć w oczach współczesnej Europy olbrzymia uczyniła.

Wkrótce — powiedziała następnie Haydee — pochód zatrzymał się, bośmy byli już zeszli ze schodów nad brzeg jakiegoś jeziora. Matka przyciskała mnie do drżących piersi, a ojciec szedł za nią, rzucając dookoła niespokojnym wzrokiem.

Przed nami rozciągały się cztery marmurowe stopnie, w dole przy ostatnim stała łódka.

Z brzegu widzieliśmy odbijającą się w wodzie czarna jakas masę na środku jeziora; był to kiosk, cel naszej podróży. Zdało mi się, może z powodu ciemności, że ten kiosk bardzo był oddalony, wstąpiłszy do łodzi. Pamiętam, że wiosła, zanurzona w wodzie, najmniejszego nie wydawały szelestu, nachyliłam się, aby je zobaczyć i spostrzegłam, że były pasami poobwijane.

Oprócz wiosłarzy, służebnych kobiet, ojca mojego, matki, Selima i mnie, nikogo więcej nie było na łódce naszej.

Palikarowie pozostali na brzegu jeziora, dla zasłaniania odwrotu, kłęcząc; w razie pogoni, wspierać ich miał także oddział potrójny.

Łódź nasza jak wiatr pędziła.

— Dlaczego tak prędko płynie?... zapytałam matki.

— Cicho, moje dziecię — odparła — cicho, uciekamy.

Nie rozumiałam tego. Dlaczego ojciec mój uciekał? On, taki przecie potężny; inni zawsze przecie przed nim uciekali, on przyjął przecie za godło swoje:

„Nienawidzą mnie, więc się mnie boją!”

„Rzeczywiście, była to ucieczka, którą ojciec zamierzył. Powiedziano mi, że gdy załoga zamku Janina znużona długą służbą...”

W tem miejscu Haydee utkwiała wzrok w Monte-Christo nie spuszczała go z niej oczu. Mówiła dalej zwolna, jakby tworzyła lub pomijała wypadki.

— Mówiłaś pani — przerwał Albert, z nadzwyczajną uwagą słuchający opowiadania — mówiłaś pani, że załoga Janiny, znużona długą służbą...

— Weszła w układy z Seraskierem Kurszyd, wyprawionym od sułtana dla pokonania mojego ojca; wtenczas to ojciec uciec postanowił, wysłałszy do sułtana oficera z narodu Franków, w którym zupełną pokładał ufność; postanowił uciec w miejsce, oddawna przygotowane pod nazwiskiem Karaphyion, to jest: schronienie.

— Czy przypominasz sobie pani — zapytał Albert — nazwisko tego oficera?

Monte-Christo wzrokiem szybkim, jak błyskawica poróżnił się z dziewczą, czego jednak Morcerf nie dostrzegł.

— Nie przypominam sobie — powiedziała — ale być może, że później sobie przypomnę, a wtenczas powiem.

Albert chciał już wymienić nazwisko swego ojca, ale Monte-Christo podniósł swolna palec na znak milczenia i młodzieniec, przypomniałszy sobie przysięgę, zamilkł.

Płynęliśmy do tego kiosku.

Dół zdołały arabeski, kąpiące się w wodzie, pierwsze piętro wychodziło na jezioro, to było wszystko co oczy nasze w pałacu tym widziały.

Nad dołem, po nad wyspą, były sutereny, obszerne jaskinie, dokąd nas zaprowadzono z matką i służącymi. Niosły one sześćdziesiąt tysięcy worków i dwieście beczek i ugięły się pod tym ciężarem. W workach było dwadzieścia pięć milionów w złocie, w beczkach trzydzieści tysięcy funtów prochu.

Przy beczkach stał na straży Selim, ojca ulubieniec, o którym mówiłam; dniem i nocą czuwał z lontem zapalonym a miał rozkaz wysadzić wszystko w powietrze, kiosk, straż, paszę, żonę i złoto, na pierwszy znak mego ojca.

Przypominam sobie, że niewolnicy nasi, wiedząc o niebezpieczeństwie, całe dnie i noce modlili się, płakali i jęczeli.

Ja zaś ciągle widzę jeszcze młodego żołnierza o bladej cerze i oczach czarnych; gdy anioł śmierci zstąpi do mnie, pewna jestem, że poznam Selima.

Nie mogę pamiętać, ileśmy dni w takim przebyli stanie; nie wiedziałam jeszcze, co to czas i jak się liczy; kiedy niekiedy, ale bardzo rzadko, ojciec kazał przywoływać matkę mnie na taras przedpałacowy.

Były to chwile prawdziwie uroczyste dla mnie, com tak długo w podziemiach na jęczące cienie i zapalony lont Selima patrzała. Ojciec, siedząc przed wielkim otworem, zapuszczał

wzrok w nieskończoność horyzontu, trwożył się i ogładał na każdy najdrobniejszy punkt czarny, co się na jeziorze ukazywało, matka zaś moja, na pół senna, siedziała zawsze przy boku ojca z głową, na jego opiekuńczo opartą ramieniu; jam się bawiła przy ich nogach wesoło i żywo, jak dziecko, które każdy nowy przedmiot dziwi i każdy wielkim się wydaje.

Rozpatrywałam się po szczytach Pindu, na horyzoncie odbitych, po zamkach Janiny, z błękitu wód w białej występujących postaci, po niezmiernej zieloności, wszystkie skały i góry otaczającej.

Pewnego rana ojciec posłał po nas; matka całą noc przepłakała; przyszliśmy i zastaliśmy go dosyć spokojnego, ale bledszego, niż zwykle.

— Bądź cierpliwa, moja Wasiliki — rzekł — dzisiaj wszystko się skończy; dziś właśnie przyjdzie firman sułtana i los mój się rozstrzygnie. Jeśli zupełnie otrzymamy łaskę, wracamy natychmiast w triumfie do Janiny, jeżeli zaś zła przyjdzie wiadomość, tej nocy jeszcze ujdziemy.

A jeżeli uciec nam nie pozwolą?... — spytała matka.

— Bądź spokojna — odpowiedział Ali z uśmiechem. — Selim z zapalonym lontem ręczy mi za to. Stłoczyliby bardzo radzi — abym umarł, ale nie chciałiby razem ze mną umierać.

Matka odpowiadała na te pociechy, które zapewne nie płynęły wprost z ojcowskiego serca, ciężkimi westchnieniami.

Przyrzadziła mu wodę z lodem, którą pił nieustannie, bo od ucieczki do kiosku trawiała paliła go gorączka, wonnościami biała brodę jego nakrapiała, podawała mu często fajkę, którą bezustanku palił, śledząc roztargnionym wzrokiem dym ulatujący w powietrze.

Nagle uczułam, że drgnął tak gwałtownie, iż mnie okropna ogarnęła trwoga.

Stała i wlepił wzrok w punkt jakiś, a potem zażądał lunety.

Matka podała mu lunetę, a bledsza była od gipsu, na którym leżała.

Widziałam, że ręka ojca drżała.

— Łódź jedna!... dwie!... trzy!... cztery — wyrzekł stłumionym głosem.

Powstał, chwycił za broń i podsypał prochu na panewki pistoletów.

— Wasiliki — odezwał się do mojej matki z widocznym drżeniem — zbliża się chwila, która rozstrzygnie losy nasze; za pół godziny będziemy mieli odpowiedź najwyższego Sułtana; odejdź z Haydee do podziemiów.

— Ja cię nie opuszczę — odpowiedziała Wasiliki — jeżeli ty umrzesz, mój panie i ja z tobą umrzeć muszę.

— Idź do Selima!... — krzyknął ojciec.

— Zegnaj cię pani!... — wyrzekła, łkając matka, zgłębiona we dwoje, jakby ją już śmierć w objęcia chwyciła.

— Zaprowadźcie Wasiliki — powiedział ojciec mój do palikarów.

Ja zaś, o której zapomniano, pobiegłam do ojca i wyciągnęłam do niego ręce; zobaczył mnie, nachylił się do mnie i przycisnął usta do czoła mojego!

Był to ostatni pocałunek i czuję go jeszcze na czole.

Gdyśmy schodzili, widać było pomiędzy drzewami tarasu łódzie; coraz powiększające się na jeziorze, przed chwilą podobne tylko do punktów czarnych, teraz wydawały się jak ptaki, powierzone wód muskające.

Przez ten czas dwudziestu palikarów, siedzących w kiosku przy moim ojcu, po za drewnianymi ścianami ukrytych, krwawym okiem śledziło i czatowało na przybycie tych łodzi, trzymając w pogotowiu długie rusznice, srebrem i perłowatą macią wykładane; mnóstwo ładunków leżało porozrzucanych na ziemi; ojciec mój spoglądał na zegarek i niespokojnością dręczony, przechrastał się nieustannie.

— Czy wiesz pan co mnie uderzyło, gdy odeszła od ojca po ostatnim jego pocałunku?

Posłaliśmy z matką w podziemia.

Selim nie opuszczał ani na chwilę swego stanowiska; zobaczywszy nas, smutno się uśmiechnął. Posłaliśmy na drugi koniec jaskini, na sofy nasze i usiadł tuż przy Selimie; w wielkich niebezpieczeństwach serca szukała pociechy i ja, chociaż takie dziecko, domyśliłam się z przeczuć, iż wielkie nad głowami naszymi wisi niebezpieczeństwo.

Albert słuchał nieraz opowiadań podobnych, nie od ojca, bo ten nigdy o tem nie mówił, ale od obcych, co znali ostatnie chwile wężera Janiny; czytał nawet rozmaite śmierci jego opisy, ta jednak historia, która odbyła w osobie i głosie dziewczyny, ten jej ton rzucał i ponura nuta elegii, przemawiały go nieraz niewymowną zgrozą i urokiem.

Haydee na chwilę przestała snuć te okropne wspomnienia; czoło jej, jak kwiatek w czasie burzy pochylony, skłoniło się na rękę, a oczy błędne, bez celu puszczone zdało się, że widząc jeszcze na horyzoncie Pind zieleniące i błękitne wody jeziora, Janiny, w magicznym zwierciadle odbite.

Monte-Christo patrzył na nią z wyrazem nieopisanego zajęcia i politowania.

— Mów dalej, moje dziecię — rzekł w nowogreckim języku.

Haydee podniosła czoło, jakby ją jego dzwiczne wyrazy zbudziły i znów mówić zaczęła:

Była czwarta godzina; jakkolwiek dzień był jasny i czysty, otaczała nas w podziemiach ciemność najgrubsza.

Jedno tylko w całej jaskini, jak gwiazdka drżąca w głębi przestworza niebieskiego, błyskało światłem — lont zapalony Selima.

Moja matka chrześcianką była, więc się modliła.

Selim co chwila powtarzał te święte słowa:

— Bóg jest wielki.

Moja matka miała jakąś jeszcze nadzieję. Gdy wchodziła w podziemia, zdało jej się, że dostrzegła francuza, wyprawionego do Konstantynopola, franka, któremu ojciec ufał zupełnie, wiedząc, iż żołnierze sułtana francuskiego są zazwyczaj szlachetni i dzielni. Zbliżyła się kilka kroków ku schodom i nadstawiła ucha. — Już idą rzekła — byleby tylko pokój i życie przyniosły z sobą.

— Czego się lękaś, Wasiliki? — odpowiedział Selim głosem łagodnym, ale dumnym — jeżeli nie przyniosą nam pokoju, wydamy im wojnę; jeśli nie przyniosą życia, to im śmierć damy.

I poprawił płomień na lontie takim poruszeniem, iż przypomniał Dionizysza starożytnej Grecji.

Ja zaś jako dziecko nie nieznające, lękałam się tej odwagi, bo mi się wydawała dzika i szalona, lękałam się gwałtownej śmierci w płomieniach.

Matka moja doświadczała tych samych wrażeń, bo czułam, że drżała.

— O Boże! Boże! matko — zawołałam — czy my umrzemy!

Na mój głos, ozwały się mocniej płacze i modlitwy niewolników.

— Dziecię moje! — rzekła Wasiliki — niech cię Bóg uchwali, abyś nie pragnęła nigdy śmierci, której tak się lękaś teraz.

A potem ciszej szepnęła:

— Selimie, jakież jest rozkaz naszego pana?

— Jeżeli mi przyśle sztylet, to znaczyć będzie, że sułtan nie przyjmując nas do swej łaski, a wtenczas podkładam ogień; jeżeli przyśle pierścień, to znaczyć będzie, że sułtan przebaczył i że zjadł wyjdziemy.

— Przyjacielu — rzekła moja matka — kiedy przyjdzie rozkaz od pana i kiedy sztylet nam przyśle, uwiesimy się obie na szyi i ty przebijesz nas tym sztyltem.

— Dobrze, Wasiliki — odpowiedział spokojnie Selim.

Zdała głuche zaczęły nas dochodzić krzyki; przysłuchujemy się, to krzyki radośne; imię Francuza, co był wyprawiony do Konstantynopola, powtarzały rozgłośnie usta naszych Palikarów; rzecz była widoczna, iż przyniósł łaskawą odpowiedź sułtana.

— Czyż nie przypominasz sobie pani tego nazwiska? — zapytał Morcerf, chcąc koniecznie pomóc pamięci opowiadającej.

Monte-Christo dał znak znowu.

— Nie przypominam sobie — odpowiedziała Haydee.

Hałas coraz się powiększał, coraz bliższych kroków powtarzały się echa; szli po kamiennych schodach podziemia.

Selim gotował lonty.

Wkrótce na błękitnawym sklepieniu cieni się jakiś ukazał.

— Kto jesteś — zawołał Selim — a ktokolwiek jesteś, nie śmieć kroku naprzód postąpić.

— Chwała niech będzie sułtanowi! — wyrzekła postać — zupełna łaska udzielona zostaje wężerowi Ali; nie tylko darowane mu jest życie, ale cały majątek i dobra zwrócone.

Matka moja krzyknęła z radości i przycisnęła mnie do serca.

— Czekaj jeszcze! — rzekł Selim, spostrzegłszy, że cień już chce wyskoczyć — wiesz przecie, że ja muszę mieć pierścień.

— Prawda — powtórzyła matka.

I padła na kolana, podnosząc mnie ku niebu, tak, jakby prosząc za mną Boga, chciała zarazem wnieść mnie ku Niemu.

Po raz drugi Haydee, wzruszeniem pokonała, mówiąc przestęła, a pot spływał po bładem czoło i głos przytłumiony nie mógł wyjść z piersi ściśniętych.

Monte-Christo nalał jej trochę wody zimnej w szklankę i podał, mówiąc łagodnie, a zarazem rozkazująco:

— Odwagi! moje dziecię.

Haydee otarła łzy i czoło i znowu mówić zaczęła.

Oczy nasze w tej chwili, przywykłe już do ciemności, poznały posłańca baszy: był to nasz przyjaciel.

Selim poznał go; ale waleczny młodzieniec znał tylko jedno posłuszeństwo.

— W czym imieniu przychodzisz? — zapytał.

— Przychodzę w imieniu naszego pana Alego Tebelen.

— Jeżeli przychodzisz w imieniu Alego, wiesz zatem, co mi oddać powinien.

— Wiem — rzekł posłaniec — i przynoszę ci pierścień.

— Wtej chwili podniósł rękę w górę, a że był w oddaleniu, Selim nie mógł go dostrzedz i rozpoznać przedmiotu okazywanego.

— Nie widzę, co masz w ręku — rzekł Selim.

— Zbliż się — rzekł posłaniec albo — ja zbliżę się do ciebie.

— Ani jedno ani drugie być nie może — odpowiedział żołnierz — złóż go w tem miejscu, gdzie stoisz a od blasku tego promienia, przedmiot się odbije, potem oddał się, dopóki go nie zobaczę.

— Dobrze — rzekł posłaniec.

Złożył ów znak, nakazujący posłuszeństwo i wdzięczność, w miejscu wskazanym i oddalił się.

Serce w nas drżało, bo rzeczywiście przedmiot wydawał się nam pierścieniem. Tylko czy to był pierścień mego ojca?

Selim z lontem zapalonym w ręku, przyszedł do otworu, schylił się, cały promieniami okryty i podniósł znak.

To pierścień pana — rzekł całując go — więc dobrze!

Obrócił lont do ziemi, poszedł w głąb i zgasił.

Posłaniec krzyknął z radości i klasnął w ręce.

Na to hasło czterech żołnierzy Seraskiera Kurszyd wpadło i Selim zginął od pięciu czy sześciu ciosów sztyletu.

Chociaż pijani występkiem, chociaż jeszcze pobledli od trwogi, żołdacy rzucili się w podziemia, szukając wszędzie ognia, przewalając się po workach ze złotem.

Przez ten czas matka moja porwała mnie na ręce i mimo drżenia i trwogi, z uczuciem i odwagą nam tylko w takich chwilach właściwą, pobięła do schodów, gdzie straszny tłum wrzał ciągle.

Nizkie sale zapełniali żołnierze Kurszyda, to jest nasi nieprzyjaciele.

W chwili, gdy matka moja miała drzwi otworzyć, usłyszeliśmy strasliwe i groźne brzmienie głosu paszy.

Matka przyłożyła oko do szczeliny i ja przy padkiem znalazłam mały otwór, przez który także widzieć mogłam.

— Czego chcecie — wołał ojciec do ludzi, co trzymali papier w ręku, złotem wypisany literami.

— Czego chcemy? — odpowiedział jeden z nich. — Oto podać ci wolę Jego wysokości.

Czy widział ten firman?

— Widzę rzekł mój ojciec.

— A więc czytaj go; domaga się on twojej głowy.

Mój ojciec roześmiał się, ale tak okropnie, że ten śmiech nas przeraził. W tej chwili dwa strzały z pistoletu z rąk jego wypadły i dwóch położyły ludzi.

Palikarowie spoczywając przy moim ojcu twarzą do ziemi, powstali i dali ognia; komnata zawrzała krzykiem, płomieniem i walką.

W tej chwili rozpoczął się ogień z drugiej strony i kule przeszywały wszędzie w około nas — ściany i deski.

Jakże był pięknym, jak wielkim wówczas wężer Ali-Tebelen, mój ojciec, wśród tych kul, z bułatem w ręku i twarzą, czerniałą od prochu, gdy nieprzyjaciele pierzchali.

— Selimie! Selimie! — krzyczał — strażniku, ognia, czyni swoją powinność!

— Selim zginął! — odpowiedział głos, z głębi kiosku wychodzący a ty panie nasz, Ali, zginął także!

Wtem huk głuchy rozległ się i ziemia wyleciała w powietrze w koło mojego ojca.

Żołnierze Kurszyda strzelali z za ściany; kilku palikarów padło od razu, kule ich ciała poszarpały.

Ojciec mój zaczerwienił się, chwycił za deski i wyrwał całą ścianę.

Ale w tej chwili i przez tenże sam otwór 20 strzałów zabłysło, buchnęły płomienie, ogarnęły i strawiły wszystkie ściany. Wśród strasznego tego tłumy, wśród okropnych krzyków, dwa strzały wyraźniejsze od innych i dwa krzyki, co się przedarły i odbiły od innych krzyków, lodem ścięły nasze serca; dwa te strzały śmiertelne ugodziły mojego ojca, a te krzyki z jego pochodziły piersi.

Jednak stał jeszcze nieporuszony i oparty o okno. Matka moja wstrząsnęła drzwiami, chcąc umrzeć z nim razem, ale drzwi od zewnątrz były zamknięte.

W koło palikarowie w konwulsyjnym konaniu wili się okropnie, kilku nie rannych czy lekko tylko zranionych, wpadło przez okno.

Wtem podłoga zatrzeszczała i zawałiła się, ojciec mój upadł, a dwadzieścia rąk podniosło się nad nim, uzbrojonych w szable, pistolety, sztylety i dwadzieścia ciosów razem w jednego uderzyło człowieka. I mój ojciec zniknął w kłębach ognia, wznieconego przez tych wściekłych szatanów, jak gdyby piekło pod jego nogami się otworzyło.

Upadłam na ziemię i matka moja leżała także omdłona.

Haydee opuściła ręce, wydając jęk okropny i spoglądając na hrabiego, jakby go pytała, czy kontent jest z jej posłuszeństwa.

Hrabia powstał, przyszedł do niej, wziął za rękę i rzekł po nowogrecku:

— Odpocznij, drogie dziecię i nabierz odwagi i bądź tej myśli, że Bóg karze zawsze zdrajców.

— Okropna to historia — rzekł Albert, przerażony jeszcze błażością Haydee — teraz wyrzucam sobie, że tak okrutnie byłem niedelikatnym.

— Nic nie szkodzi — odpowiedział Monte-Christo.

I, kładąc rękę na głowie dziewczyny, rzekł:

— Haydee jest odważna, częstokroć w posiadaniu swych boleści znajdowała ulgę.

— Tak mój panie — odpowiedziała żywo dziewczę — te moje boleści przypominają mi zarazem dobrodziejstwa twoje.

Albert spojrzął ciekawie na mówiącą, bo jeszcze mu nie powiedziała, czego najgoręcej pragnął, nie powiedziała, jakim sposobem została niewolnicą hrabiego.

Haydee spostrzegła tę chęć i w spojrzeniu hrabiego i w oczach Alberta.

Mówiła więc dalej:

Gdy matka moja odzyskała zmysły, znajdowałyśmy się przed obliczem Seraskiera.

— Zabij mnie — rzekła — zabij, ale ocal honor wdowy Alego.

— Nie do mnie masz mówić, nie do mnie zwracać się masz — odpowiedział Kurszyd.

— A do kogo?... —

Ciąg dalszy nastąpi.



## POSZUKIWANIA.

Ogłoszenia pod tą rubryką kosztują na jeden raz 50 centów, na trzy razy dolara.

## WAŻNE!

Jeżeli czegoś po-  
trzebujecie, a nie  
macie tego do-  
stać, piszcie do  
nas, znajdziemy dla was  
wszystko, czego potrzebujecie, a damy  
wam dokładne wyjaśnienia i wskazówki.  
K. MOTYKOWSKI,  
930 Milwaukee Ave., Chicago, Ill.  
Piszcie po co tylko chcecie.

UWAGA! Jeżeli sobie kto  
życzył wziąć na wychowanie  
chłopca lub adoptować go za  
swoje dziecko, niech się zgłosi  
listownie lub osobiście po infor-  
macje do M. Siudziński, 709 Holt  
st., Chicago, Ill. (x)

Porządny bogaty kawaler może  
zrobić dobrą partję. Paniąka  
z dobrego domu, mająca 2 tysiące  
posagu i licząca 18 lat jest do  
wydania. Adres: A. Y., box 76  
Long Acre, Fayette Co., W. Va. (48)

Potrzeba organisty i nauczy-  
ciela w Gilman, Benton Co., Minn.  
Dobra pensja. Zgłosz się można  
do K. J. Kitowski, lub też do  
J. Kiełskiego i L. Bialke, tru-  
styów. (x)

Antoni Brzeziński, rodem  
z gub. łomżyńskiej, powiat ma-  
kowskiej, poszukiwany jest w ważnej  
sprawie przez Bolesława Brze-  
zińskiego, 21 Kościuszkost., Chicago,  
Ill. (47)

Anna Szysztak mająca 84  
lat, wzrostu średniego, brunetka,  
mająca 2 chłopców i jedną dziew-  
czynkę, poszukiwana jest w ważnej  
sprawie przez swego męża G.  
Szysztaka, Modoc, Ohio, Athens Co.  
Kto mi poda jej adres otrzyma  
\$10 nagrody. (47)

500 robotników potrzeba do  
rozmaitej pracy w Wyoming,  
Nebraska, Wisconsin, Tennessee,  
Michigan i Indiana. Stała praca  
od \$1.75 do 2.25. Podróż darmo.  
Adres: Asping & Sweet, 20 W.  
Madison st., albo 81 S. Canal st.,  
Chicago, Ill. (47)

FARMY duże i małe na sprze-  
daz na tanie tygodniowe wypłaty.  
Adres: T. Richards Trustee  
Atc., N. J. 1034 Drexel Bldg.  
Philada. Pa. (47)

Jan Wiśniewski, rodem  
ze wsi Rydzewo w gub. płockiej,  
poszukiwany jest w ważnej sprawie  
przez swego brata, Teofila Wiśniew-  
skiego, 507 Main st., Plymouth,  
Pa. (47)

Feliks Tumidański, rodem  
z Gorlic w Galicji, przeby-  
wający 10 lat w Ameryce, po-  
szukiwany jest przez swą żonę i  
córkę. Kto mi poda jej adres  
otrzyma wynagrodzenie. Katarzyna  
Tumidańska, 93 Broad st., New  
Britain, Conn. (37)

Wiktoria Kozenczak, rodem  
z Soliny w Galicji, poszu-  
kiwana jest wraz z córką Maryą  
przez swego męża Andrzeja Ko-  
zenczaka, Smoke Run, Pa., box 10.  
Kto mi poda jej adres otrzyma  
\$10 nagrody. Ma przebywać w Chi-  
cago lub w St. Louis. (47)

Józef Łozowski, który  
przed 12 laty przybył do Chicago,  
Mass., poszukiwany jest przez  
Jana Smolińskiego i Katarzynę  
żonę, a siostrę J. Łozowskiego.  
Kto mi poda jego adres otrzyma  
\$5.00 nagrody. Jan Smoliński, 94  
Front st., Chicago, Ill. (49)

Tomasz Wawrzyniec  
Pisanka poszukiwany są przez  
swoją koleżkę Bernarda Sebar-  
delphia, 558 N. 24th st., Phila-  
delphia, Pa. (47)

TOWARZYSZKI życia poszu-  
kują w latach od 26 do 30 lat  
panny lub wdowy, którym miały  
kilkaset dolarów. Mam wielką  
farmę i potrzebuję dobrej żony.  
Adres: Jakób Kolowski, Mauston,  
Wis. (47)

And. Hakalski (?) ma paczkę  
na ekspresie w New London,  
Conn. (47)

J. K. Zasady ma paczkę  
na ekspresie w Uniontown, Pa.

MALARZ pokojowy i dekora-  
cyjny z praktyką ukończoną w Eu-  
ropie poszukuje zająć. Adres:  
Paweł Mucha, Lethbridge, Alta.,  
Canada, N. W. T.

MLECZARNIA w starem wyro-  
bionem miejscu jest na sprzedaż.  
Adres: M. Górny, 108 W. Division  
st., Chicago, Ill. (x)

GRUNTA! Jest w stanie Wa-  
shington 16 tysięcy akrów dobrego  
gruntu w jednym kawałku do roz-  
dania na homesteads po 160 akrów  
każdemu. — Szczegółów udzieli A.  
Ossowski, 99 Dearborn ul., Chicago,  
Ill., biuro Union Pacific kolei. (49)

Kto chce swym krewmym posłać na  
Gwiazdkę kolwiek pieniądze,  
można za moim pośrednictwem  
posłać choćby najmniejszą kwotę  
do każdej części kuli ziemskiej.  
W. Dyniewicz.

Oplatki. Rodacy obstarowujący  
książki, a życzący sobie  
mieć na Gwiazdkę opłatki, niechaj  
dołączą 10c. Samych opłatek (bez  
książek) nie wysyłamy, bo się  
w przyszłości nieiszczą.

W. Dyniewicz.

**Podług  
PRAW NIEMIECKICH**  
wyrobiony. Jest znakomitym przeciw-  
ciężkością. **BOLOM W PIERSIACH**  
Reumatyzmowi, Neuralgii, itd.  
**"KOTWICZNY"**  
**PAIN EXPELLER.**  
Prawdziwy tylko z ochronną marką Kotwicy.  
Jedno z świadectw znanych osobistości:  
New York, d. 13 Grudnia 1897 r.  
Wiedząc, że Dr. Richter  
"KOTWICZNY" PAIN EXPELLER  
był polecanym przez wielu  
lekarzy i inne znane oso-  
bistości, ja moją rekom-  
dację dołączam.  
HARRISON  
25ct. i 50ct. w wszystkich aptekach lub u  
F. A. Richter & Co., 215 Pearl St., New York.  
36 rocznie ZŁOTYCH MEDALI.  
Polecany przez znakomitych lekarzy,  
farmaceutów i czołowych naukowców  
głównie Duchowiciem, itd.

## Wiadomości Miejsowe.

STRAJK.—Na południo-  
wej stronie miasta wybuchł  
w czwartek rano strajk  
służby tramwajowej. 3000  
chłopa porzuciło pracę po  
długich pertraktacjach z  
kompanią kolei ulicznych.  
Strajkierzy domagają się u-  
znania unii, podwyższenia  
ceny płacy z 25c na godzinę  
na 28c i zaprowadzenia  
10 godzinnego dnia pracy.

Kompania tramwajowa  
nie zgodziła się na te za-  
żądania strajkierów i wsku-  
tek tego przyszło do straj-  
ku, który się rozpoczął roz-  
lewem krwi zaraz w pier-  
wszym dniu. Kilkunastu  
konduktorów i motormanów  
nie należących do unii zo-  
stało poranionych w pier-  
wszym dniu. Policja nie o-  
trzymała stanowczego roz-  
kazu z opiekiowania się  
własnością kompanii tra-  
mwajowej, a major Harrison  
nie uczynił nic, aby straj-  
kowi zapobiedz i zaprowa-  
dzić porządek na ulicach.  
To też okolice nawiedzone  
strajkiem są pozbawione ko-  
munikacji tramwajowej i  
ludzie muszą chodzić pieszo  
doprac.

W piątek usiłowano pu-  
ścić w ruch kilka tramwa-  
jów, ale w obec licznych  
tłumów strajkierów, usi-  
łowania te spełzyły na niczem.  
Kilku nieujniętych kondu-  
ktorów zostało okalecz-  
onych kamieniami, gdy  
chcieli wyjechać z remizy  
tramwajowej. Popołudniu  
poumieszczano po 15 poli-  
cyantów na każdym tra-  
mwaju, ale i to nie pomogło.  
Ludność i wozy zablokowa-  
ły ulice. Tylko tramwaje  
pocztowe kursują regular-  
nie.

W sobotę i w niedzielę  
nie przyszło do zaburzeń.  
Zasłała tylko taka zmiana,  
że palacze i maszyniści pra-  
cujący dla kompanii za-  
strajkowali.

W niedzielę i poniedziałek  
kursowało kilka tra-  
mwajów w dzielnicy dotknię-  
tej strajkiem i to pod pro-  
tekcją policji. Na każdym  
kursującym tramwaju znaj-  
dowało się po kilku poli-  
cyantów, ale publiczność nie  
chciała korzystać ze sposo-  
bności, obawiając się napu-  
du ze strony strajkierów.  
Kilku strajkierów i nie-  
ujniętych robotników znów  
zostało poranionych i osa-  
dzonych w więzieniu.

Na poniedziałek po-  
siedzenie rady miejskiej po-  
lecono majorowi, aby spra-  
wę strajku oddał pod  
sąd polubowny, porozumia-  
wszy się wpięć z właści-  
cielami tramwajów.

WYRODEK.—78 letni  
Juliusz Manthey i 71 letnia  
jego żona Karolina, którzy  
przed 15 laty przybywszy  
z Niemiec do Ameryki,  
skrzętną pracą i oszczędno-  
ścią doprowadzili do posia-  
dania własnego domu pn. 53  
Dahn str., — wydającą za  
mąż córkę przed dwoma la-  
ty, popełnili tę nieostroż-  
ność, że dom swój zapisa-  
li córce i swemu zięciowi,  
niejakemu Hermanowi  
Behke. W akcie darowizny  
wprawdzie zastrzeżili sobie,  
że za to będą mieli utrzy-  
manie do końca życia, a  
potrzebowali go tem bar-  
dziej, iż stary Manthey pra-  
cował już nie może, jest  
kaleką i prawie całkiem  
jest ociemniały.

Otóż w skardze wniesio-  
nej do sądu obwodowego,

sędziwi małżonkowie ska-  
rżą się, że ich córka i zięć  
w niesłychanie brutalny  
sposób z nimi się obchodzą.  
Zmusili ich najpierw mie-  
szkać w piwnicy, wcale na  
mieszkanie nie urządzonej,  
a potem nawet chcieli ich  
zniewolić, aby zamieszkali  
w stajni dla krów wybu-  
dowanej. Nie dawali im u-  
trzymania, a stara Karolina  
Manthey sama musiała za-  
rabiać utrzymaniem trzech  
krów, z których mleko i ma-  
sło sprzedawała. Tak córka  
jak i zięć w najbrzydszy  
sposób oboje starców prze-  
zywają, a nawet zięć  
raz popchnął staruszkę i  
rzucił o piec. Otóż Manthey-  
owie proszą, aby sąd u-  
nieważnił akt darowizny i  
zabronił małżonkom Behke  
dom uszkodzić lub w jaki-  
kolwiek sposób ich niepo-  
koić.

KILKUNASTU polskich  
robotników mało co nie po-  
turbowało J. S. Landry,  
hypnotystę, który oszukał  
wielu polaków. Landry, po-  
szukującym pracy polakom,  
przysięgł wystarczyć się o  
takową, jeśli zapłaci mu  
\$2.20 każdy. Robotnicy w  
liczbie 20 złożyli pieniądze,  
a oszust wysłał ich do Bat-  
tle Creek, Mich.

Wysłani nie znaleźli pra-  
cy a pozbawieni pieniędzy,  
znaleźli się w przykrem po-  
łożeniu. Pomiędzy sobą ze-  
brali jednak tyle, aby star-  
czyło na drogę jednemu, i  
wysłali Rotowicza do Chi-  
cago, aby wyszukał oszu-  
sta. Ten przybywszy do  
Chicago opowiedział innym  
o podstępie a ci już mie-  
li w ręku oszusta i byłoby  
sprawili mu porządne lanie,  
ale wybawiła go policja.

Gdy Rotowicz opowie-  
dział policji o oszustwach  
Landry'ego, zatrzymano go  
w więzieniu.

DZIEKI pracy stowa-  
rzenia Young Women's  
Christian Association, uda-  
ło się tu wykryć szajkę  
handlarzy żywym towarem.  
Handlarze sprowadzali  
ładne dziewczyny z farm  
pod przykryciem, że da-  
dzą im dobre i korzystne  
zatrudnienie, a następnie u-  
mieszczali ich w domach  
rozpusty.

Handel ten jest prowa-  
dzony tak sprytnie, że po-  
mimo energicznych wysił-  
ków stowarzyszenia wspo-  
mnianego, nie zdolano za-  
brać się do skóry prowa-  
dzących szajki.

Stowarzyszenie kobiet o-  
caliło w ubiegłym fiskal-  
nym roku 2,098 dziewcząt  
ze szponów niesumien-  
nych agentów, którzy na po-  
niewziętą dziewczynę do miasta  
sprowadzali.

Za takie zbrodnie rząd  
powinien ścigać i karać su-  
rowo zbrodniarzy.

## Dowody mówią.

LINCOLNVILLE, Kan:—  
Proszę przysłać mi  
skrzynkę Triner'a Amery-  
kańskiego Elikiru Gorzkie-  
go Wina, które, jak się prze-  
konałem jest świetnym środ-  
kiem na moją chorobę żołąd-  
kową. Miałem skrzynkę już  
przedtem i pomogło mi to  
wino znacznie, zasilać  
mnie mocno. Nie mogę się  
obyć bez niego teraz. Igna-  
cy Urbanek. Wszyscy któ-  
rzy używali tego środka, mó-  
wią o nim jak najlepiej. To  
wino jest uczciwym prepa-  
ratem z czystego kalifornijs-  
kiego wina i najlepszych  
leczniczych ziół zrobionem.  
Działła na ścianę żołądka  
wewnątrz, zasilać tak-  
le i czyniąc je zdolnym do  
przyjmowania i trawienia  
pokarmu. Spożyte pożywie-  
nie, rozchodzi się po całym  
ciele w postaci nowej krwi.  
Jeżeli trawienie jest dobrem,  
otrzymuje się nową, zdrową,  
czystą krew, podstawę  
życia i zdrowia. Triner'a  
Elikir Gorzkiego Wina, u-  
czyni trawienie doskonałym.  
W aptekach, lub u fabry-  
kanta. Jos. Triner, 799 S.  
Ashland Ave., Chicago, Ill.,  
Station Pilsen.

## Najmniejsza armia

Siła zbrojna małej repu-  
bliki San Marino (Włochy)  
wynosi w pokoju 40 ofice-  
rów i żołnierzy. Podczas  
wojny "armia" ta może li-  
czyć 950 ludzi.

NAZYSKA DO DRUKOWANIA "HIL KERN-  
DERFER" — dwa gatunki. Nr. 5 za \$35.00 i nr.  
7 za \$40.00. Zmiana metryzmy umożliwia używanie  
półk lub angielskich liter na tej maszynie.  
Nie ma żadnych nadzwyczajnych wydatków.  
Piszcie lub zgłoszcie się osobliście. Każdą ma-  
szynę można wypróbować. Nasza Nagara Polska  
Maszyna, do drukowania 3000. HILKERN-  
DERFER TYPEWRITER CO., 277 Dearborn st.,  
Chicago, Ill. (50)

## Listowy papier.

Papier listowy (No. 7.) z piękną fron-  
tową w dwóch kolorach ozdobnie dru-  
kowaną stroną, z kolorowym wysła-  
kanym wizerunkiem Chrystusa Pana  
z krzyżem, modlitwa odpustowa i  
serdeczna przedmowa do rodzeństwa  
lub przyjaciół w kraju. Co piękne-  
go, a dla piszących do kraju nader  
stosownego. Papier ten sprzedajemy  
25 sztuk wraz z kopertami za \$1.00

## Scena Chicagoska.

BUSH TEMPLE  
Chicago Ave., i Clark ul.  
Od niedzieli 8go listopada odgrywany  
będzie znany ogólnie dramat "THE  
MOTH AND THE FLAME"  
TEATR CLEVELAND  
Wabash i Harrison.  
Od niedzieli 15go listopada odgrywany  
będzie dramat "ZYDOWKA." Nowe kul-  
isy zakupiono i cały teatr jest wspaniały.

## WINO

Jest najlepszym napojem, gorzkie  
ziola naprzeciw lekarskemu na  
żołądek.

## TRINERA

## AMERYKANSKI

## ELIXIR

## GORZKIEGO

## W I N A

Jest kombinacją wina z ziołami i  
dla tego stanowi najlepsze lekar-  
stwo familijne na żołądek i ner-  
wy, które wzbogaca i wyraża  
krew. Do nabycia w aptekach.

## JOS. TRINER,

799 S. Ashland Ave., Chicago, Ill.

## Listy Polskie na Poczcie.

1806 Augustyn M	1774 Mach M
1807 A. gasty J	1775 Mach P
1810 Bala W	1777 Machowicz W
1816 Banach J	1781 Malicki K
1818 Bankowicz W	1782 Marek Lewski M
1819 Bankowski W	1786 M. Sokołowski M
1820 Bielecki J	1787 Matula C
1821 Bielecki J	1790 Maszkiewicz J
1822 Bielecki J	1801 Maszkiewicz J
1823 Bielecki J	1802 Maszkiewicz J
1824 Bielecki J	1803 Maszkiewicz J
1825 Bielecki J	1804 Maszkiewicz J
1826 Bielecki J	1805 Maszkiewicz J
1827 Bielecki J	1806 Maszkiewicz J
1828 Bielecki J	1807 Maszkiewicz J
1829 Bielecki J	1808 Maszkiewicz J
1830 Bielecki J	1809 Maszkiewicz J
1831 Bielecki J	1810 Maszkiewicz J
1832 Bielecki J	1811 Maszkiewicz J
1833 Bielecki J	1812 Maszkiewicz J
1834 Bielecki J	1813 Maszkiewicz J
1835 Bielecki J	1814 Maszkiewicz J
1836 Bielecki J	1815 Maszkiewicz J
1837 Bielecki J	1816 Maszkiewicz J
1838 Bielecki J	1817 Maszkiewicz J
1839 Bielecki J	1818 Maszkiewicz J
1840 Bielecki J	1819 Maszkiewicz J
1841 Bielecki J	1820 Maszkiewicz J
1842 Bielecki J	1821 Maszkiewicz J
1843 Bielecki J	1822 Maszkiewicz J
1844 Bielecki J	1823 Maszkiewicz J
1845 Bielecki J	1824 Maszkiewicz J
1846 Bielecki J	1825 Maszkiewicz J
1847 Bielecki J	1826 Maszkiewicz J
1848 Bielecki J	1827 Maszkiewicz J
1849 Bielecki J	1828 Maszkiewicz J
1850 Bielecki J	1829 Maszkiewicz J
1851 Bielecki J	1830 Maszkiewicz J
1852 Bielecki J	1831 Maszkiewicz J
1853 Bielecki J	1832 Maszkiewicz J
1854 Bielecki J	1833 Maszkiewicz J
1855 Bielecki J	1834 Maszkiewicz J
1856 Bielecki J	1835 Maszkiewicz J
1857 Bielecki J	1836 Maszkiewicz J
1858 Bielecki J	1837 Maszkiewicz J
1859 Bielecki J	1838 Maszkiewicz J
1860 Bielecki J	1839 Maszkiewicz J
1861 Bielecki J	1840 Maszkiewicz J
1862 Bielecki J	1841 Maszkiewicz J
1863 Bielecki J	1842 Maszkiewicz J
1864 Bielecki J	1843 Maszkiewicz J
1865 Bielecki J	1844 Maszkiewicz J
1866 Bielecki J	1845 Maszkiewicz J
1867 Bielecki J	1846 Maszkiewicz J
1868 Bielecki J	1847 Maszkiewicz J
1869 Bielecki J	1848 Maszkiewicz J
1870 Bielecki J	1849 Maszkiewicz J
1871 Bielecki J	1850 Maszkiewicz J
1872 Bielecki J	1851 Maszkiewicz J
1873 Bielecki J	1852 Maszkiewicz J
1874 Bielecki J	1853 Maszkiewicz J
1875 Bielecki J	1854 Maszkiewicz J
1876 Bielecki J	1855 Maszkiewicz J
1877 Bielecki J	1856 Maszkiewicz J
1878 Bielecki J	1857 Maszkiewicz J
1879 Bielecki J	1858 Maszkiewicz J
1880 Bielecki J	1859 Maszkiewicz J
1881 Bielecki J	1860 Maszkiewicz J
1882 Bielecki J	1861 Maszkiewicz J
1883 Bielecki J	1862 Maszkiewicz J
1884 Bielecki J	1863 Maszkiewicz J
1885 Bielecki J	1864 Maszkiewicz J
1886 Bielecki J	1865 Maszkiewicz J
1887 Bielecki J	1866 Maszkiewicz J
1888 Bielecki J	1867 Maszkiewicz J
1889 Bielecki J	1868 Maszkiewicz J
1890 Bielecki J	1869 Maszkiewicz J
1891 Bielecki J	1870 Maszkiewicz J
1892 Bielecki J	1871 Maszkiewicz J
1893 Bielecki J	1872 Maszkiewicz J
1894 Bielecki J	1873 Maszkiewicz J
1895 Bielecki J	1874 Maszkiewicz J
1896 Bielecki J	1875 Maszkiewicz J
1897 Bielecki J	1876 Maszkiewicz J
1898 Bielecki J	1877 Maszkiewicz J
1899 Bielecki J	1878 Maszkiewicz J
1900 Bielecki J	1879 Maszkiewicz J
1901 Bielecki J	1880 Maszkiewicz J
1902 Bielecki J	1881 Maszkiewicz J
1903 Bielecki J	1882 Maszkiewicz J
1904 Bielecki J	1883 Maszkiewicz J
1905 Bielecki J	1884 Maszkiewicz J
1906 Bielecki J	1885 Maszkiewicz J
1907 Bielecki J	1886 Maszkiewicz J
1908 Bielecki J	1887 Maszkiewicz J
1909 Bielecki J	1888 Maszkiewicz J
1910 Bielecki J	1889 Maszkiewicz J
1911 Bielecki J	1890 Maszkiewicz J
1912 Bielecki J	1891 Maszkiewicz J
1913 Bielecki J	1892 Maszkiewicz J
1914 Bielecki J	1893 Maszkiewicz J
1915 Bielecki J	1894 Maszkiewicz J
1916 Bielecki J	1895 Maszkiewicz J
1917 Bielecki J	1896 Maszkiewicz J
1918 Bielecki J	1897 Maszkiewicz J
1919 Bielecki J	1898 Maszkiewicz J
1920 Bielecki J	1899 Maszkiewicz J
1921 Bielecki J	1900 Maszkiewicz J

Nowe książki do nabo-  
żeństwa.

Chwała Boża, zbiór nabożeństwa ka-  
tockiego, zawierający w sobie nabo-  
żeństwo przy Masy św., po Spowiedzi i  
Komunii św., do Najświętszej Maryi Fanny,  
do Świętych Pańskich, modlitwy na  
główniejsze uroczystości roczne, oraz  
piękną cielecą skórkę, wyzłacane brzozi  
i okładki, (No. 4c). Cena \$1.00  
Ołtarzyk Polski, książka do nabo-  
żeństwa, ułożona z polecenia ka-  
tockiego, zawierająca w sobie nabo-  
żeństwo przy Masy św., po Spowiedzi i  
Komunii św., do Najświętszej Maryi Fanny,  
do Świętych Pańskich, modlitwy na  
główniejsze uroczystości roczne, oraz  
piękną cielecą skórkę, wyzłacane brzozi  
i okładki, (No. 4c). Cena \$1.00  
Ołtarzyk Polski, książka do nabo-  
żeństwa, ułożona z polecenia ka-  
tockiego, zawierająca w sobie nabo-  
żeństwo przy Masy św., po Spowiedzi i  
Komunii św., do Najświętszej Maryi Fanny,  
do Świętych Pańskich, modlitwy na  
główniejsze uroczystości roczne, oraz  
piękną cielecą skórkę, wyzłacane brzozi  
i okładki, (No. 4c). Cena \$1.00  
Wyborok modłów i pieśni dla kato-  
lików wszystkich stanów, z dodatkiem  
Nieszporów, Psalmów, Drogi Krzyża  
Jezusowego, Gorzkiego Złaz i najwięcej  
używanego pieśni kościelnych. Opra-  
wiona twardo w skórę, ozdobiona wy-  
znacznymi wykładkami i złączonym tytu-  
likiem. Wymiar 10x16, 120 stron.  
Cena \$1.00  
Ciepłego i niebawołego, (No. 4c).  
Cena \$1.35  
Farmerzy Polscy  
Uwaga!

Polska firma komisyjna (com  
mission house) pragnie utrzymać  
handlowe stosunki z polskimi far-  
merami w Stanach Zjednoczonych  
przezto farmerzy mogą z nami po-  
rozumieć się i wysłać nam wszelkie  
produkta jako to: jaja, masło, ser,  
owce, jarzyny, warzywa, kartofle,  
itd. itd. Znajdujemy się w samym  
środku rynku chicagoskiego i odbył  
jest znaczny i przyniesie dobre  
korzyści. J. C. Palt & Co., 181 W.  
Randolph st., Chicago, Ill.

3  
DZIESIĘĆ I WIĘCEJ. Gwarantujemy  
każdemu dobremu agentowi, że przy-  
da naszych patrytycznych i religij-  
nych obrazów. Zgłosz się do:  
P. ART. CO. G. 4, St. Paul, Minn.

## Żadna Kobieta

nie jest piękna

Jeżeli nie używa Dra Bonker'a  
Complexion Cream.

NA SPRZEDAŻ W APTECE

## KELOWSKI'S PHARMACY,

709 Milwaukee Avenue,

CHICAGO, - - - IL 111

Spytajcie się o swych przy-  
jaciół o Dra Bonker'a Mydle  
na twarz, cena 25c i o Dra  
Bonker'a Pigulkach na roślin-  
nych, gwarantowanych, że wy-  
leczą zatwardzenie. Cena 25c.

## CENY TARGOWE.

CHICAGO, 18 listopada, 1903.

MAKA: beczka  
Zimowa patenta 410-420  
Najlepsza wiosenna 400  
Żytna zimowa 390-400  
PSZENICA ZIMOWA (buszel)  
No. 4 czerwona 63-80  
No. 8 czerwona 80-81  
No.